VOL. 4

STRAIN

STORY BY BURONSON ART BY RYOICHI IKEGAMI

PULP GRAPHIC NOVEL

STRAIN 4

La historia hasta ahora...

La apuesta multimillonaria de Shunichiro Kusaka ha dado sus primeros frutos – una prueba de perforación en borneo ha sacado a la luz un pozo de petróleo, generando así la posibilidad de un nuevo grupo de poder asiático centrado alrededor de su propio suministro de petróleo. Pero es justo en este momento de euforia cuando el deshonesto y viejo amigo de Shunichiro en Oxford, Shimei Sai, actual jefe de la mafia China, hace un trato en secreto con el fin de comprar las acciones de Shunichiro en Kusaka, con el fin de tener el control absoluto. Y ahora dos hombres implacables, Murota, un Yakuza y Ángel, un policía torcido, que habían sido encomendados con el asesinato de Shion, la hija de Shunichiro, y su hermanastro Shingo, se han puesto del lado de los perseguidos. Mientras Murota se prepara para sacar del país a Shion y Kyoko, Ángel junta a Shingo con sus amigos fuertemente armados – amargos niños amerasiáticos de la guerra de Vietnam, iguales a él...

STRAIN

STORY BY BURONSON, ART BY RYOICHI IKEGAMI

PULP GRAPHIC NOVEL

vol. 4

STORY BY
BURONSON
ART BY
RYOICHI IKEGAMI

ENGLISH ADAPTATION BY
YUJI ONIKI

This volume contains the STRAIN installments from PULP Vol. 3, No. 12 through Vol. 4, No. 7 in their entirety.

Touch-Up Art & Lettering/Cata
Cover Design/Izumi Evers
Editor/Annette Roman and Carl Gustav Horn

Senior Marketing Manager/Dallas Middaugh
Senior Sales Manager/Ann Ivan
Managing Editor/Annette Roman
Editor-in-Chief/Hyoe Narita
Publisher/Seiji Horibuchi

© 1998 Buronson/Ryoichi Ikegami
First published in Japan by Shogakukan, Inc. STRAIN is a trademark of Viz Communications, Inc. All rights reserved. No unauthorized reproduction allowed. The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional. For the purposes of publication in English, the artwork in this publication is printed in reverse from the original Japanese version.

Printed in Canada

Published by Viz Communications, Inc.
P.O. Box 77010 • San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, Nov 2000

Visit our web sites at www.viz.com, www.pulp-mag.com, www.animerica-mag.com, and our Internet magazine at www.j-pop.com!

PULP GRAPHIC NOVELS TO DATE

BANANA FISH VOL. 1
BANANA FISH VOL. 2
BANANA FISH VOL. 3
BANANA FISH VOL. 4

BAKUNE YOUNG VOL. 1

BLACK & WHITE VOL. 1
BLACK & WHITE VOL. 2
BLACK & WHITE VOL. 3

DANCE TILL TOMORROW VOL. 1
DANCE TILL TOMORROW VOL. 2
DANCE TILL TOMORROW VOL. 3

HEARTBROKEN ANGELS VOL. 1

STRAIN VOL. 1
STRAIN VOL. 2
STRAIN VOL. 3
STRAIN VOL. 4

VOYEUR
VOYEURS, INC. VOL. 1

CONTENTS

CHAPTER ONE
OVER THE EDGE 5

CHAPTER TWO
RETALIATION 35

CHAPTER THREE
THE COMEBACK 61

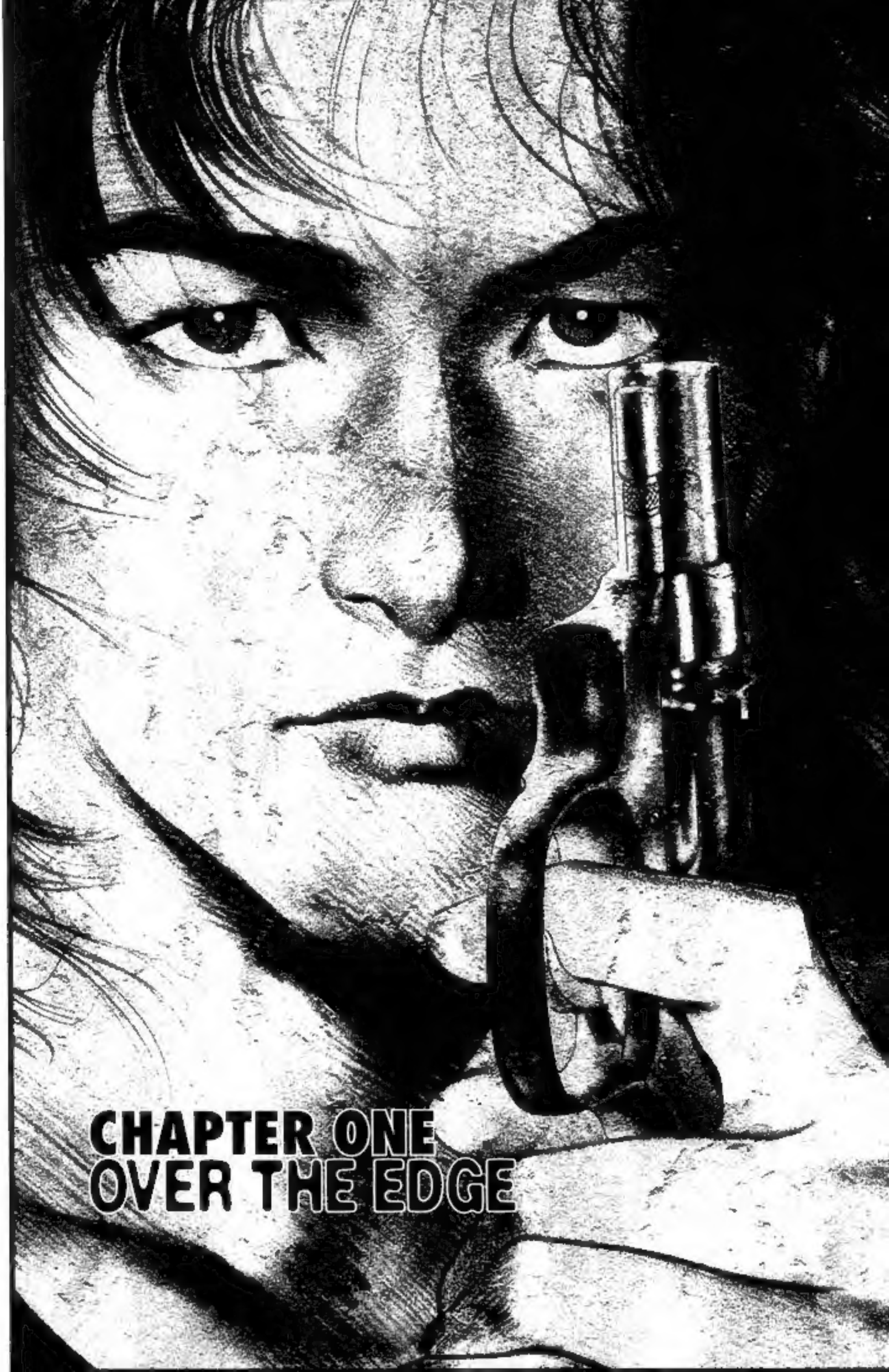
CHAPTER FOUR
THE PERFORMANCE 88

CHAPTER FIVE
THE CHOICE 113

CHAPTER SIX
THE DECISION 141

CHAPTER SEVEN
OUT TO SEA 167

CHAPTER EIGHT
TEMPERAMENT 195


CHAPTER ONE
OVER THE EDGE

19XX: EL MEDIO ORIENTE

Conflicto en medio oriente se intensifica

Las llamas reducen a cenizas el sueño de kusaka

CORPORACIÓN JAPONESA KUSAKA SUFRE LA DESTRUCCIÓN DE SUS YACIMIENTOS PETROLÍFEROS ¿SE RECUPERARA KUSAKA?

SHUNICHIRO...
¿SABES CUANTOS AÑOS PUSE EN ESOS YACIMIENTOS PETROLÍFEROS? ¿CUÁNTO DE KUSAKA HA IDO A ESE PROYECTO?

AHORA TODO DESPERDI-CIADO...
SK
KR
CH

ELLOS SON LOS QUE ESTÁN DETRÁS DE ESTE CONFLICTO...

HAN SALIDO PARA ARRUINAR A KUSAKA

EL CARTEL PETROLERO INTERNACIONAL ...

...NO DEJARAN QUE UNA ORGANIZACIÓN JAPONESA SE UBIQUE EN LA CIMA!!

HA LLEGADO MI FIN...

KUSAKA ESTÁ ACABADA

zhoop

BAM

ERES DÉBIL... PADRE

FSH

ESE PODRÁ SER TU FINAL

PERO MI KUSAKA AÚN ESTÁ VIVA Y COLEANDO

S-SEÑOR ¿QUÉ HA PASADO?

SHUNI-CHIRO

Phuket Island, Thailand

AFORTUNADA-
MENTE MI
PADRE
SOBREVIVIÓ,
PERO
DESPUÉS DEL
"ACCIDENTE"
QUEDO
INVALIDO

LOS HECHOS
FUERON
MAQUILLADOS,
LO HICIERON
RETIRARSE
"OFICIALMENTE"
HACE TRES
AÑOS

ESO FUE
LO QUE
PASO EN
REALIDAD

DESDE ESE
DÍA EN
ADELANTE,
SHUNICHIRO
FUE UN
HOMBRE
DIFERENTE

Kusaka Office, Malaysia

¿MADRE E HIJA?

SI, SE ESTÁN ESCON-DIENDO EN ALGÚN LUGAR DE MALASIA

ESTÁ BIEN SI NO LAS ENCUENTRAN ALLÁ

PERO SI, AL MENOS DESHÁGANSE DE LA MAMÁ

¿NO ESTÁ SATISFECHO PONIENDO A SHINGO EN EL CORREDOR DE LA MUERTE?

MJRAI...

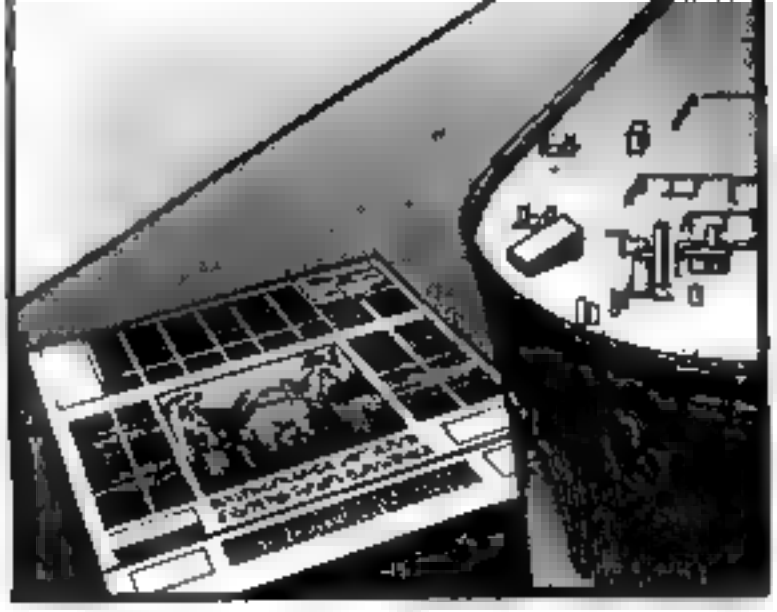
USTED VIO COMO SHINGO FUE ENGAÑADO, LA "CEPA" KUSAKA ES PELIGROSA

... MIENTRAS HAYA UNA VENTANA DE OPORTUNI-DAD, ALGUIEN SE APROVECHARA DE ESO

ES MEJOR DESHACERSE DE ELLOS

¡SOLO CREO EN MÍ MISMO!

¡ESE ES EL CAMINO QUE ESCOGÍ!



MONDAY,

JAPANESE CORPORATION KUSAKA SIGNS AGREEMENT WITH GOVERNMENT OF MALAYSIA

'OINT OIL ENTER-
RISE TO BE LED
/ KUSAKA

CORPORATION KUSAKA SIGNS AGREEMENT WITH GOVERNMENT OF MALAYSIA

JOINT OIL ENTER-PRISE TO BE LED BY KUSAKA

ew Developmer
-- The Bir

GOVERNMENT OF MALAYSIA

JOINT OIL ENTER-PRISE TO BE LED BY KUSAKA

New Development in Asia -- The Birth of a Major Oil Company?

KYOKO
VEN AQUÍ

¿CÓMO ME VEO? ¿ES MUY ATREVIDO?

¿CREES QUE LE GUSTARA A MAYO?

DIRÍA QUE CADA DÍA TE VUELVES MÁS SEXY...

TUS PECHOS ESTÁN CRECIENDO TAMBIÉN.

TP TP

HEY!

¿QUÉ OPINAS SOBRE ESTO?

SHF

HAN ENCONTRADO PETRÓLEO Y TU HERMANO ESTÁ EN EL CENTRO DE TODO... LAS ACCIONES DE KUSAKA ESTÁN POR LAS NUBES

¿EN VERDAD CREES QUE TIENES ALGUNA OPORTUNIDAD CONTRA ÉL?

...

MAYO!

FSHAA

¿ESTÁ SIENDO TÍMIDA?

SI NUESTRA NIÑA ESTUVIERA VIVA, TENDRÍA SU EDAD

SI MI HIJA ESTUVIERA ENAMORADA DE TI...

NUNCA DEJARÍA QUE TE MARCHARAS

MUROTA..

S-SAI!?

MR SAI..

¡ASÍ QUE ESTÁS BIEN!

¡CREÍ QUE SHIMEI SAI TE TENÍA!

¡NO TIENES IDEA DE LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO!

¿¡Q-QUÉ!? ¿SHUNICHIRO NO TIENE PODER ALGUNO?

LAS ACCIONES QUE SHUNICHIRO DIO COMO PAGARÉ POR EL PRÉSTAMO DE LOS SINDICATOS FUERON COMPRADAS POR SHIMEI SAI

INCLUSO AUNQUE SOLO ERA UN PAGARÉ... UNA VEZ PUBLIQUEN SU DISTRIBUCIÓN CLANDESTINA DE ACCIONES A LAS ASOCIACIONES CRIMINALES...

...ESTARÁ ACABADO. DEBERÁ ASUMIR LA RESPONSABILIDAD Y RENUNCIAR. EN OTRAS PALABRAS, ¡SHUNICHIRO KUSAKA ESTÁ BAJO EL CONTROL DE SHIMEI SAI!

...

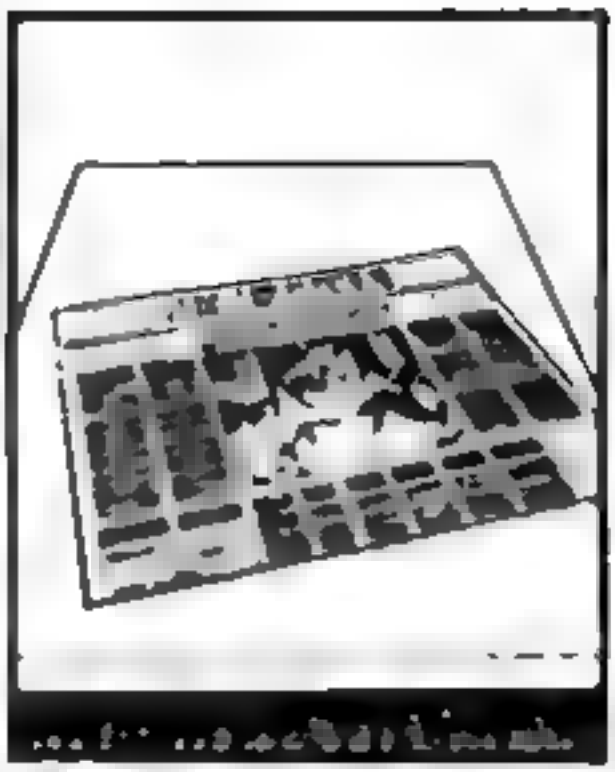
¿P-PERO NO PODRÍA COMPRAR SU PAGARÉ DE VUELTA? ESO ES TODO LO QUE TENDRÍA QUE HACER...

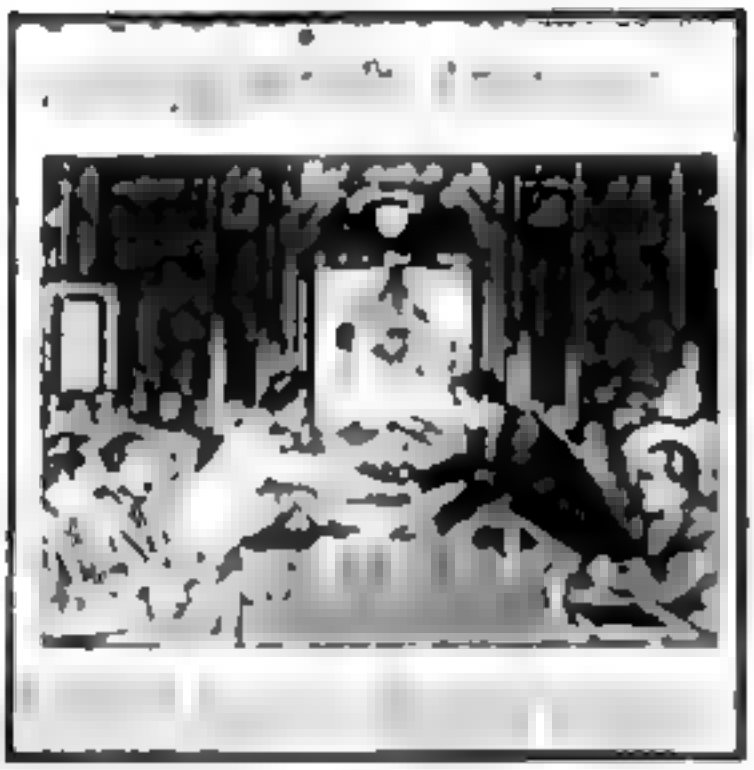
NINGÚN TONTO VA A DESHACERSE DE SU COMODÍN...

...MUCHO MENOS UNO QUE LO CONVERTIRÍA EN UNA PODEROSA CORPORACIÓN ASIÁTICA

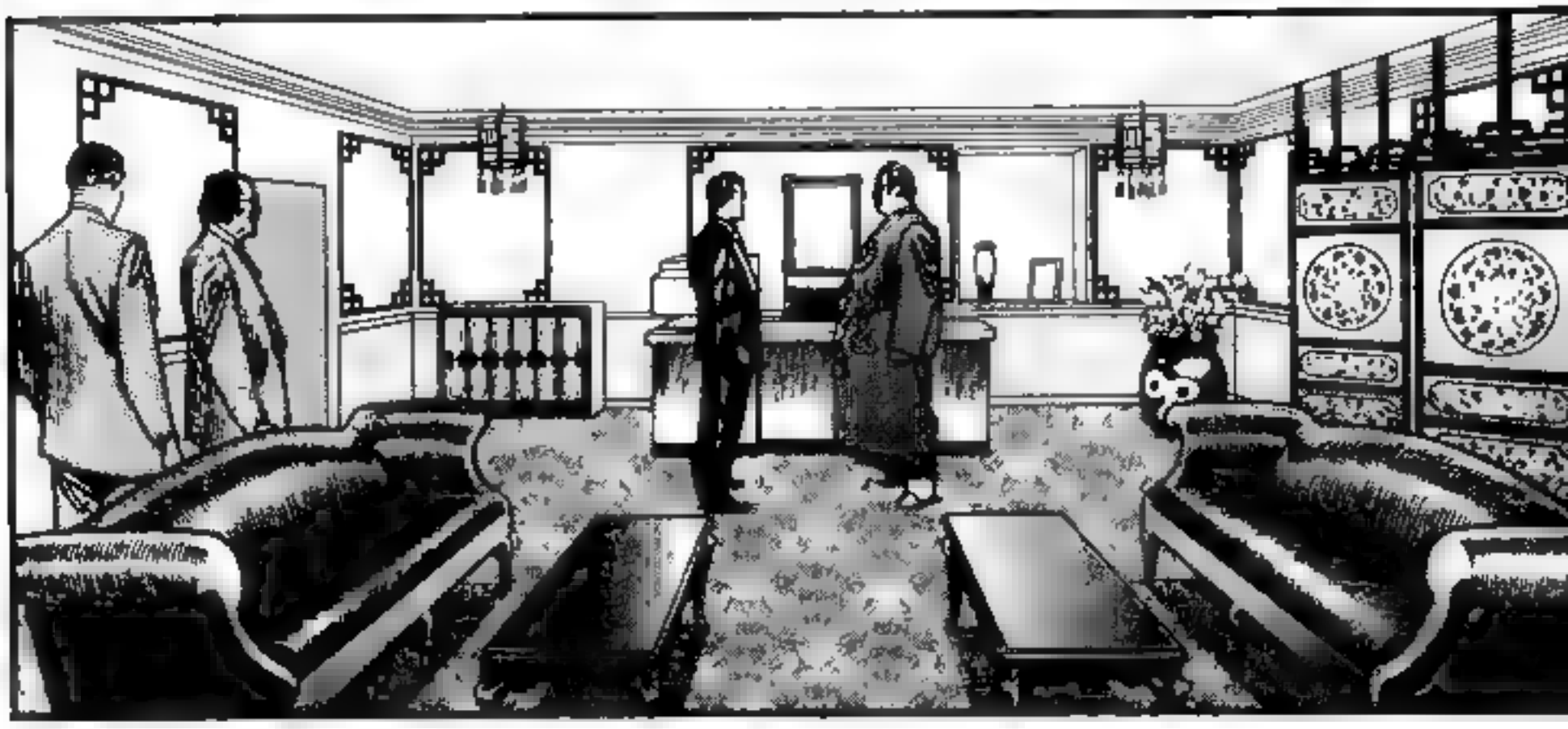
JUSTO AHORA, EN PAGO POR SU COOPERACIÓN CON SHIMEI SAI, LA FACCIÓN FUKUNAGA ESTÁ HACIÉNDOSE CON EL CONTROL DE KUSAKA

DE AHORA EN ADELANTE, SHUNICHIRO KUSAKA SOLO SERÁ UN REY DE PAPEL





AHORA MISMO, EL VERDADERO PODER ESTÁ EN LAS MANOS DE ESTE HOMBRE



RAGE

HE ESPERADO TANTO POR ESTE MOMENTO ...

... EL GOLPEAR AL HOMBRE QUE SIEMPRE HA ESTADO POR ENCIMA DE MÍ

MR. MURAI, MR. AOKI...

QUIZÁ ES TIEMPO DE QUE ESCOJAN UN NUEVO JEFE

SHUNICHIRO, INCLUSO TENGO UN TRABAJO PARA TI, SI NO TE IMPORTA RECIBIR ORDENES

CHAK

MURAL...

...¿VINISTE PARA ENTREGAR TU RENUNCIA?

¿PARA QUÉ ES ESA PISTOLA?

LAS PISTOLAS SON PARA DISPARARLE A OTROS

KACH

MURAI

¡IRÉ A MATAR A SHIMEI SAI!

SI TE HUBIESE ENCONTRADO AQUÍ CON UNA BOTELLA, O CON UN ARMA APUNTANDO A TU CABEZA...

...ME HUBIERA ALIADO CON ÉL

¡PERO SHUNICHIRO KUSAKA SIEMPRE SERÁ MI JEFE!

MJRAI..

¡NO SEAS IMPRUDENTE! ¡NO TIENES QUE SACRIFICARTE!

EL HECHO DE QUE SHIMEI ME HAYA DEJADO IR SIGNIFICA QUE YA NO ESTÁ INTERESADO EN USTEDES

LOS DEJARA TRANQUILOS

¡DE ESO ESTOY HABLAN-DO!

SMAK!

¡ESTO ES GENIAL!

¡PODEMOS OLVIDARNOS DE ESA BASURA DE LA "CEPA" Y EMPEZAR CON NUESTRAS NUEVAS VIDAS!

ENTONCES CREO QUE KYOKO Y YO DEBERIAMOS JUNTARNOS O ALGO, ¿VERDAD?

QUIZÁS SHION Y ALGUIEN MÁS TAMBIÉN, ¿CIERTO?

¡CALLATE!

¡YA PARA!

FSH

MAYO..

O-OYE, ¿A DÓNDE VAS?

NECESITO ESTAR SOLO

INCREÍBLE, QUE SHUNICHIRO PUDIERA PERDER...

KRICH

BANK NEG
LAYSI
5
LIRA
RINGGIT
$5
ME GUSTARIA CONTRATARTE PARA UN ASESINATO

CHAPTER TWO
RETALIATION

POR SUPUESTO QUE TU OBJETIVO ES SHIMEI SAI

¿POR QUÉ YO?

WIK

FWO

ESA ES TU LÍNEA DE TRABAJO, ¿O NO LO ES? TU SERVICIO ES BARATO...

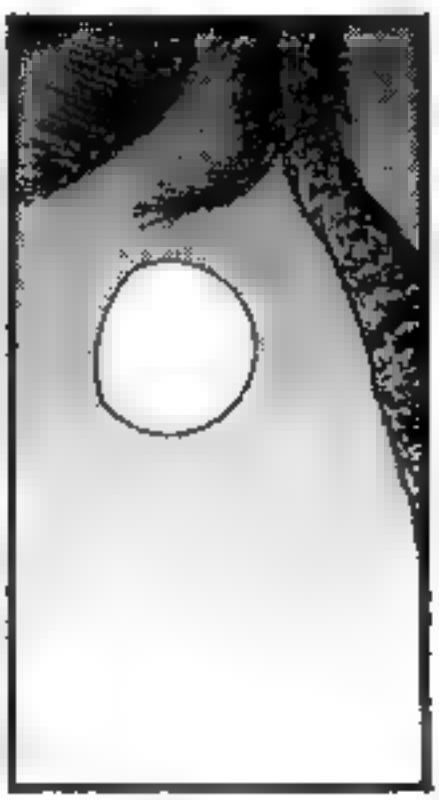
...Y NO SÉ DE OTRO ASESINO QUE ACEPTE ESTE CONTRATO

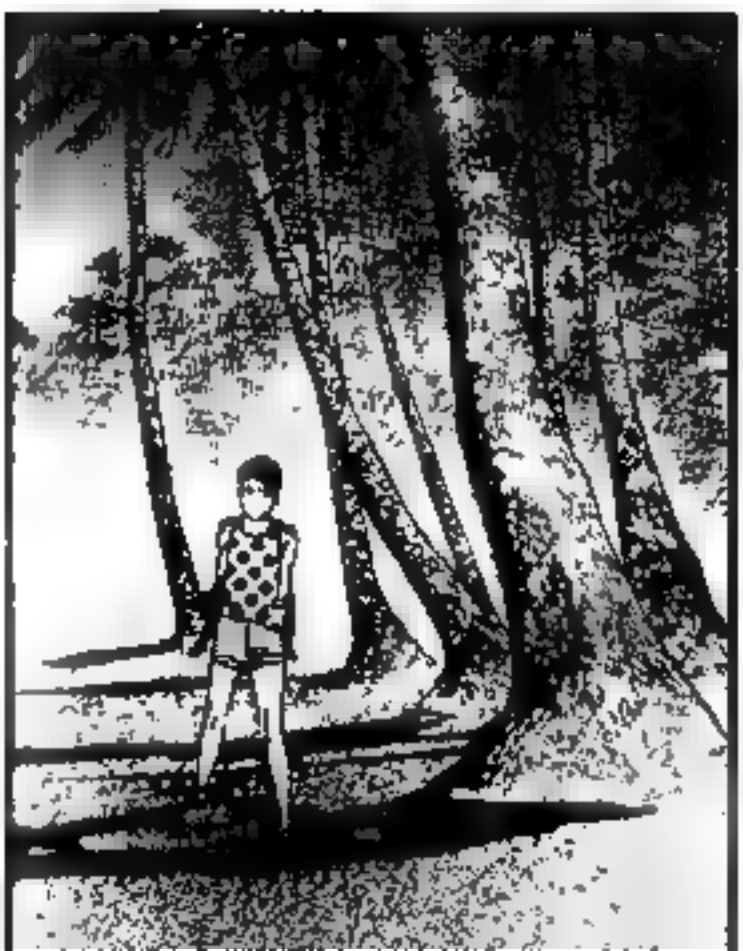
CHAK

PERO TÚ ERES DIFERENTE, ERES PARTE DE KUSAKA
ESTARÁS AYUDAND O A KUSAKA

TU SANGRE ESTÁ LLAMANDO, ¿VERDAD?

¡DENME UN RESPIRO!





SHION.

¡BASTARDO TRAIDOR!

¡CREES QUE TE PUEDES SALIR CON LA TUYA! ¡ERES UN ASCO!

¡PUEDES LIMPIARTE EL CULO CON ESE DINERO!

KRASH

SHION...

SOLO UN MOCOSO SE LIMPIA SU PROPIO TRASERO

YO TENGO A OTROS PARA QUE LIMPIEN EL MÍO

RRGH!

SHF

¡PARA YA!

M MAYO..

FWK

M-MAYO!

SABÍA QUE PODÍA CONTAR CONTIGO

...ERES UN HERMANO DE ADMIRAR

MAYO...

ES CORRECTO, LA FAMILIA DE MI MADRE ESTÁ EN ASO, QUIERO QUE LLEVES A SHION ALLÁ

KYUSHU !?

UNA VEZ ME HAGA CARGO DE TODO ACÁ, IRÉ CON USTEDES... ESTARÁN AYUDÁNDOME DESDE ALLÁ

CHAK

SHION.

¡CONFÍA EN MÍ!

SERÁ MEJOR QUE REGRESES O JURO QUE YO...

NO ESPERABA QUE ACEPTARA TAN FÁCILMENTE

¿CREES QUE ES COMPLETAMENTE DESINTERESADO... O ES UN TONTO?

ESPEREMOS QUE SOLO SEA UN IDIOTA

...NO PUEDO ASEGURARLO

¡MALDITO IDIOTA!

¿¡TIENES GANAS DE MORIR!?

ESTAMOS HABLANDO DE SHIMEI SAI, NO DE UN CRIMINAL CUALQUIERA

¿NO SABES LO PODEROSA QUE ES LA FAMILIA SAI?

MIRA, NO SON EL TIPO DE ORGANIZACIÓN QUE PUEDES ENFRENTAR CON SOLO UN HOMBRE

MAYO.

HAY UNA IRONÍA EN TODO ESTO, LA ÚNICA MANERA DE DESHACERSE DEL CRIMEN ES REEMPLAZANDO LA POLICÍA CON LA FAMILIA SAI

SI ELLOS VIENEN DETRÁS DE TI, ENTONCES QUIZÁS DEBAS RESPONDERLES, PERO TÚ NO ELIGES PELEAR CONTRA ELLOS

TE LO ESTOY DICIENDO YO, MAYO

LOS DOS, VENGAN AQUÍ

Q-QUE DEM-

ESTÁS LOCO SI VAS A...

NO, ES EN SERIO

¿QUÉ TAL HACER ALGO DISTINTO CON SUS VIDAS?

WHUD

HEE HEE

HA HA HA HA...

ANGEL...

¡VENGAN CONMIGO CHICOS!

WHMP

¡HAREMOS PARTE DE UNA AVENTURA SALVAJE!

Aso, Kumamoto Prefecture-Kyushu, Japan

SKICH!

WHUD

E-ESTO ES...

SI SEÑOR, LA FAMILIA DE LA DAMA QUE SE CASÓ CON KUSAKA... ES JUSTO AQUÍ SEÑOR.

陣

"JIN..."

¿J-JIN? JIN DE ASO

¿TE REFIERES A ESE JIN?

Malaysia

SPLISH

SPLISH

SPLISH

FSHHH

¿ME QUIERES?

HOY NO

REI FAH.

¿SABES LO QUE MÁS ANHELO EN ESTE MUNDO?

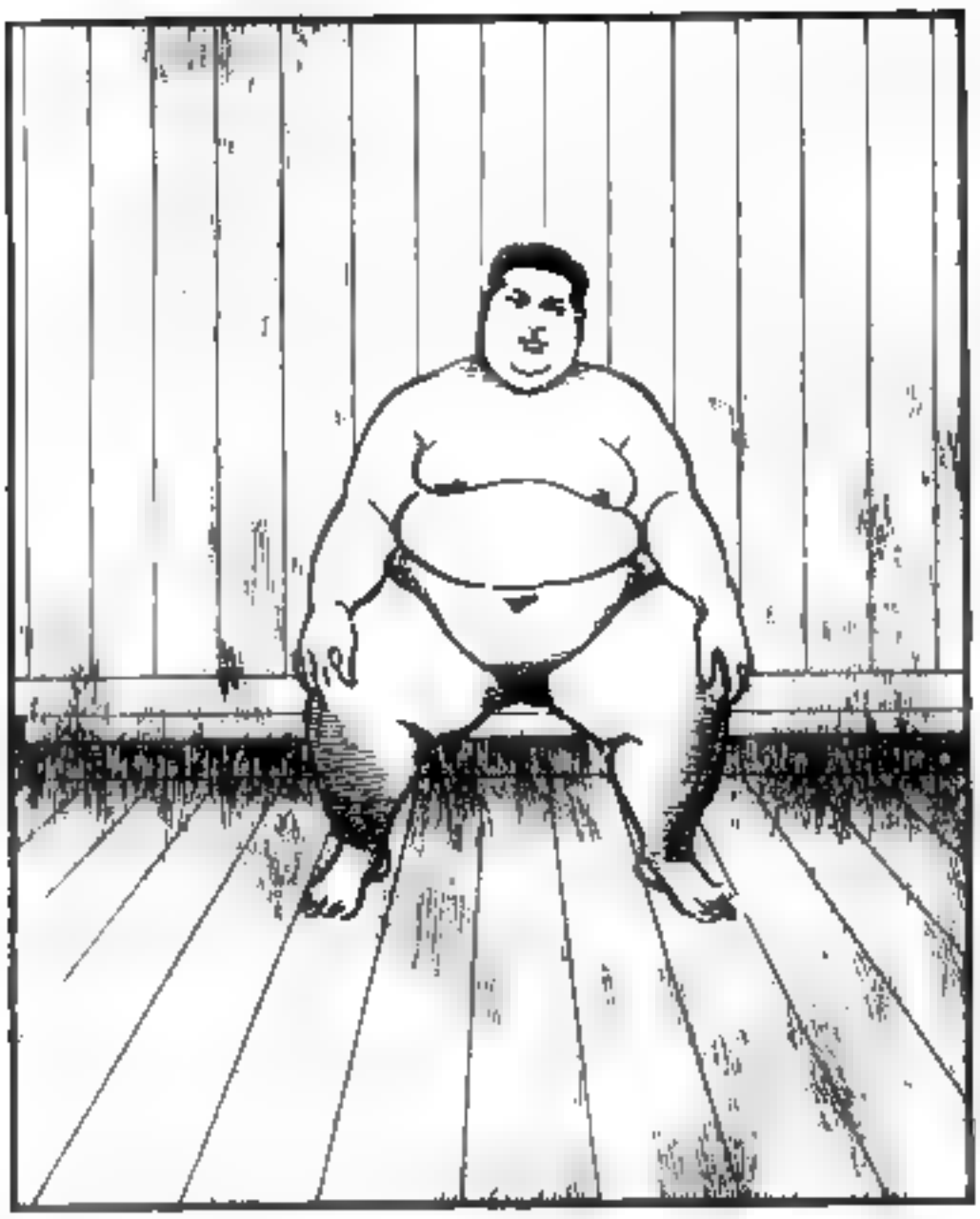
FTUMP

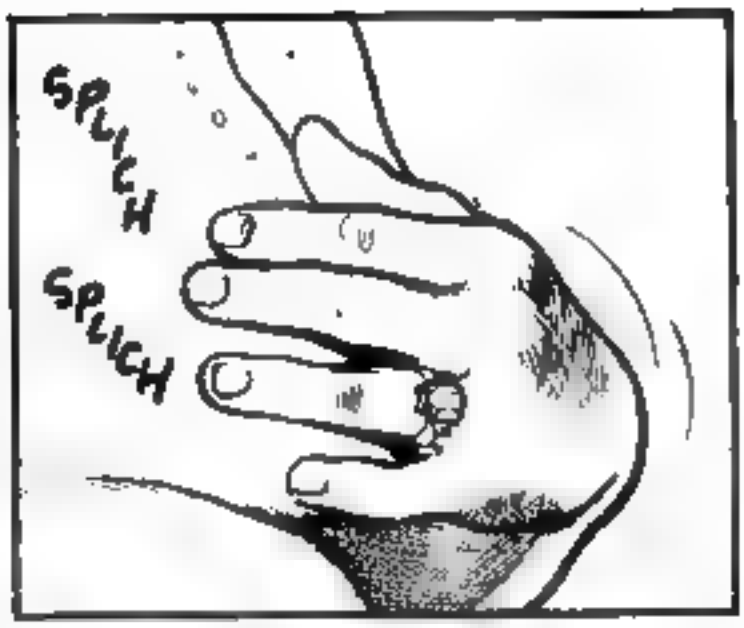
AHORA SOY DUEÑO DE KUSAKA, SHUNICHIRO, EL PETRÓLEO

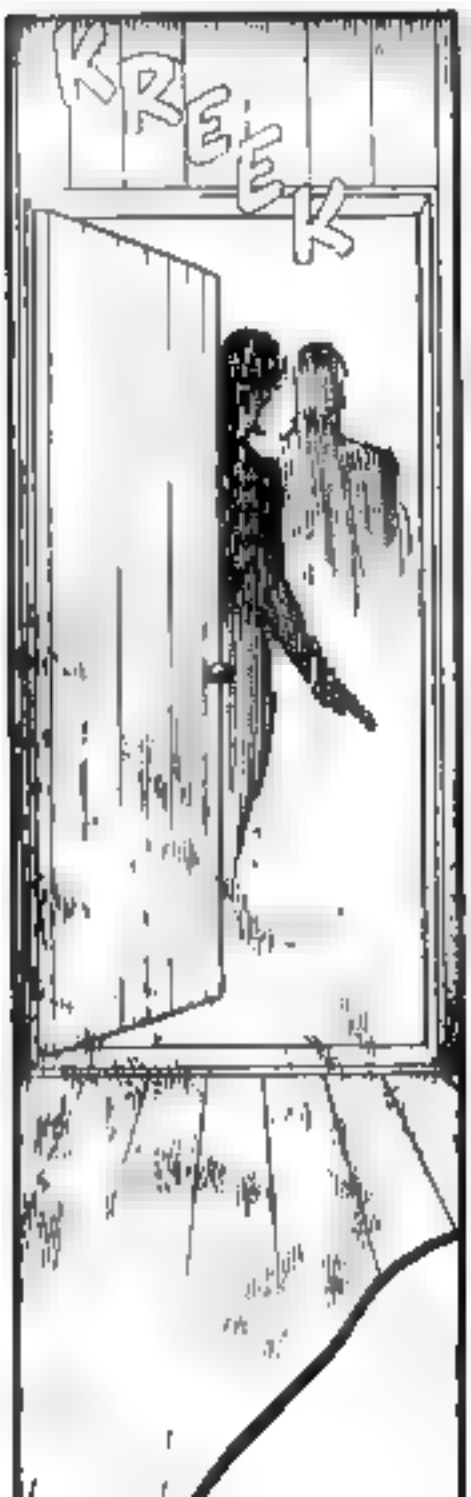
LA ERA DE LA FAMILIA SAI ESTÁ AQUÍ

SKWICH

¡AHORA LO QUE MÁS ANHELO ES MEDICINA PARA VIVIR ETERNAMENTE!




SPLICH
SPLICH


KREEK

HMM?

陣

SI ES ESE JIN...

SHINGO ES DE UNA FAMILIA INCREÍBLE

ALGÚN DÍA SU "CEPA" SE PRENDERA EN FUEGO

E- ENTONCES DE VERDAD LO HICIERON, ¿CIERTO?

¿QUÉ HACEN PISANDO LA COLA DEL TIGRE?

¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ SUCEDIEN-DO?

VAMOS A TOMAR EL CONTROL DE LA FAMILIA SAI

¿D-DE QUE ESTAS HABLANDO?

SON LA MAFIA CHINA, POR LO QUE LES IMPORTA, ¡TODOS PODEMOS IRNOS AL INFIERNO! ¡NI SIQUIERA SOMOS DE LA MISMA RAZA!

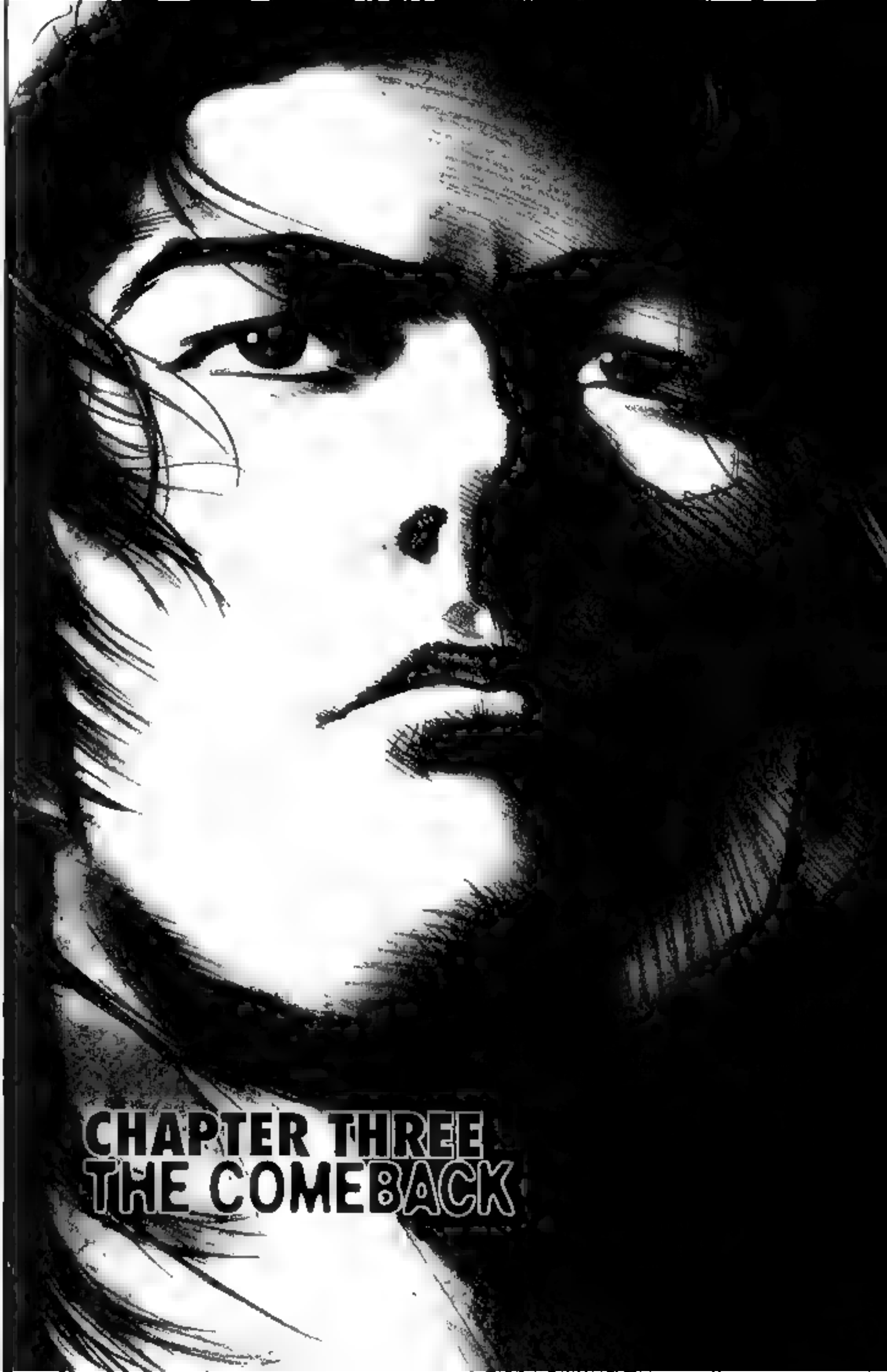
¡NO IMPORTA LO QUE TENGAMOS! NO SOMOS UNO DE ELLOS

NO SE PREOCUPEN POR ESO...

PORQUE TENEMOS A ALGUIEN DE LA FAMILIA SAI - ¡DE NUESTRO LADO!

¡EL TÍO DE SHIMEI SAI!

Y UNA VEZ REFORMEMOS LA FAMILIA, ¡EL FUTURO DE SHUNICHIRO Y KUSAKA ESTARÁ EN NUESTRAS MANOS!


CHAPTER THREE
THE COMEBACK

VAMOS, YA NO HAY VUELTA ATRÁS

TMP

QUIERO QUE REÚNAS A LOS LÍDERES DE LA ORGANIZACIÓN

HAY ALGO QUE NECESITO DISCUTIR CONTIGO

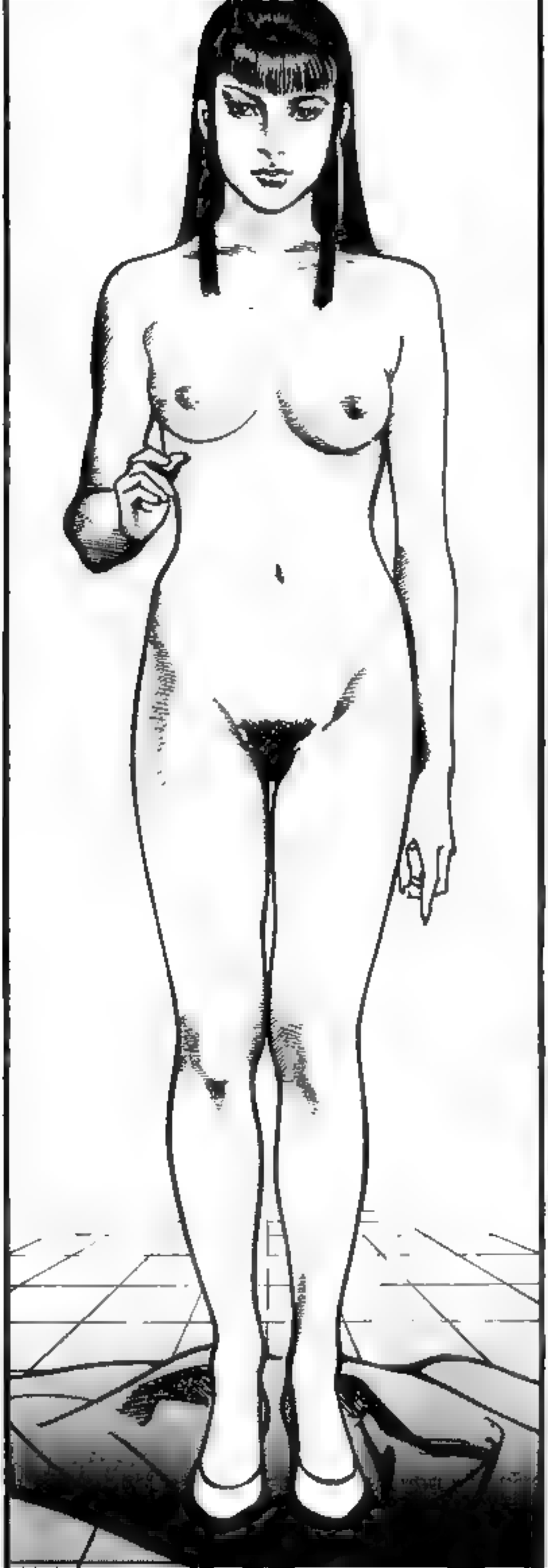
¿CREES DE VERDAD QUE PUEDES GANAR?

NO ESTARÍA AQUÍ SI NO LO CREYERA

YA VEO...

FUP

SHLP



¿QUIÉN ERES...?

陣

Jin

¿A QUÉ TE REFIERES? ¿QUIÉN ES ESTE "JIN"?

KREEK

OH..

E-ESTA CARTA ES DE SHINGO KUSAKA

SEÑOR, TIENE VISITANTES

蘇窒
Soyo
W-WOW..
ENTONCES ESTE ES EL JIN...
...EL ESCULTOR DE CERÁMICA MUNDIALMENTE FAMOSO
SOYO?
J-JUSTO LO QUE CREÍA, SOYO JIN

ÉL SACA TAN POCOS EJEMPLARES, QUE ALGUNOS PIENSAN QUE ES SOLO UNA LEYENDA

HAY COLECCIONISTAS QUE SE PELEARÍAN ENTRE ELLOS POR ESTE PEQUEÑO PLATO

E- ENTON- CES ESE ES EL ABUELO DE MAYO...

PERO ESA ES SOLO UNA FACETA DE ESE HOMBRE

¿QUÉ QUIERE S DEC R?

ÉL ES CONOCIDO POR OTRO NOMBRE...

SU NOMBRE REAL ES GENSUKE JIN, EL MAYOR TRAFICANTE DE INFLUENCIAS EN JAPÓN

¿QUÉ?

ZHOOP

FSHAA

Kusaka Resort -- Malaysia

MURAI... ¿ALGUNA VEZ HAS TENIDO ALGÚN COMPLEJO DE INFERIORIDAD?

NO ESTARÁS DICIENDO QUE TU-

QUIZÁS ESO ES LO QUE ME HA ESTADO ATORMENTANDO O DESDE EL DÍA QUE SHINGO NACIÓ

SIR.

SI EXISTE ALGUIEN EN ESTE MUNDO QUE PUEDA SUPERARME ESE ES...

...SHINGO KUSAKA!

AL ENFRENTARLO CONTRA SHIMEI SAI... SABRÉ QUE TAN PELIGROSO ES DE VERDAD

NO SOPORTO A LA GENTE OBESA
!
COGEME

ZIP

UNA VEZ TENGAS MI CUERPO DE TU LADO... TODO LO DEMÁS EN LA ORGANIZACIÓN SERÁ TUYO

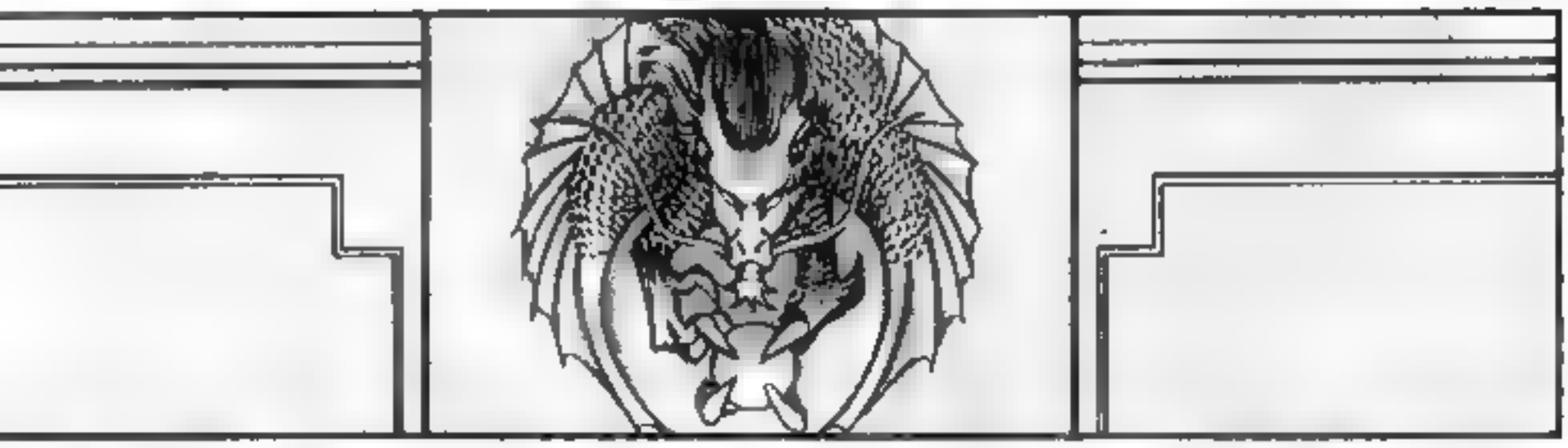
TUGG

¿TU CUERPO? NO ME SIRVE PARA NADA

¡VÍSTETE!

SI LO QUE QUIERES ES UN NUEVO JEFE, CAMBIA LA MANERA EN LA QUE VIVES

THUMP



¿CASÍ QUE ESTA ES LA MANSIÓN DE SHIMEI?

AQUÍ ES DONDE TODAS LAS REUNIONES FAMILIARES IMPORTANTES SE LLEVAN A CABO

VEEEN

QUE DEM-

LOS ACUARIOS SON UN HOBBY DE ÉL

AQUÍ ES DONDE LOS "OCHO DRAGONES"... EN OTRAS PALABRAS LOS OCHO LÍDERES DE LA ORGANIZACIÓN SE REÚNEN CON SHIMEI

TODAS LAS DECISIONES CLAVES SON HECHAS AQU

LOS OCHO DRAGONES ESTARÁN AQUÍ PRONTO

¿VIEJO SAI? ¿QUÉ TE TRAE POR AQUÍ? ¿DÓNDE ESTÁ EL JEFE?

THUMP

SHOOP

COMO PUEDEN VER, LA CABEZA DE NUESTRA FAMILIA, SHIMEI SAI, HA MUERTO

ESTOY AQUÍ PARA ANUNCIAR QUE YO SOY EL NUEVO JEFE DE LA FAMILIA

HJM !?

hee hee

hee

¿TU VIEJO HOMBRE SENIL? HACIENDO PÉSIMAS BROMAS COMO-

PHYT

¡TÍO SAI! ¿INTENTANDO TOMAR EL CONTROL DE NOSOTROS?

KRAK

FSH

ESH

SI CREES QUE PUEDES SIMPLEMEN-TE-

THUMP

SHOOSH

THWACK

EL QUE SE OPONGA A NOSOTROS ...

... SIMPLEMENTE SERÁ REEMPLAZA-DO

¡DÉJENME REPETIRLO!

¡SHIMEI SAI ESTÁ MUERTO - Y TODOS USTEDES SON IDIOTAS SI SE AFERRAN A SU CADÁVER!

VIP

VEEEEEEN

¿ESTÁS HABLANDO ACERCA DE MÍ?

CHAPTER FOUR
THE PERFORMANCE

SAI!

¡O SU FANTAS-MA!

PHUNT

PHUNT

PHUNT

KRRSHH
KRRSHH
KRRSHH

¡MALDICI-
ON!

¡ES
SUFICIENTE!

TMP

A MENOS
QUE QUIERAS
A TU LÍDER
MUERTO

VEEEN

¿ALGUNA VEZ HAS ESCUCHADO DE TENER UN "DOBLE"?

TMP THP TMP THP TMP THP

¿ENTONCES MATAMOS A TU DOBLE?
FWIK
TMP
PUEDO SER OTRA FALSIFICACI-ÓN
NO PUEDES ASUMIRLO CUANDO TRATAS CON LA FAMILIA SAI O CON SHIMEI SAI

TÍO...

WIK

NO VAS A NECESITAR MAS TUS GAFAS

LA FAMILIA CASTIGA LA TRAICIÓN SACANDO LOS OJOS... Y LUEGO CORTANDO LAS OREJAS, LA NARIZ, LAS EXTREMIDADES ...

TE CONVERTIRÁS EN PARTE DE LA TRADICIÓN

LENTAMENTE TÍO, LENTAMENTE...

THMP

Y PARA TU CASTIGO... PENSARE EN ALGO IGUAL DE CRUEL

GRRR

ENTONCES ESTE HOMBRE ES EL ABUELO DE SHINGO...

Y TÚ DEBES SER LA HIJA DE SHUNICHIRO ...

HAS PASADO POR TIEMPOS DIFÍCILES

SIR!

¡NECESITO DOSCIENTOS DE SUS HOMBRES! ¡INCLUSO SOLO CIEN!

THMP

SEÑOR ¡SE LO RUEGO!

¿¿MIS HOMBRES!?

¡SI, SEÑOR!

SU NIETO, ESTÁ EN UN MOMENTO DIFÍCIL

¡NECESITO AYUDARLO! ¡TENGO QUE!

MUROTA...

...

¿POR QUÉ CREE QUE TENGO ESA CLASE DE PODER?

BUENO, SEÑOR...

... ES PORQUE HUBO ALGO QUE NUNCA ENTENDÍ

SHINGO, CÓMO PUDO SALIR DE LA CÁRCEL CUANDO SE SUPONÍA QUE LO IBAN A EJECUTAR

¡AHORA LO SÉ

USTED ESTABA DESTRÁS DE TODO

¡GENSUKE JIN PODIA MOVER LOS HILOS PARA SACARLO! ¡INCLUSO DESDE OTRO PAIS! ¡¡INCLUSO DEL CORREDOR DE LA MUERTE!!

...

¡¡¡POR FAVOR SEÑOR!!! ¡¡¡NECESITO DE SU ASISTENCIA PARA AYUDAR A SU NIETO!!!

ERES PARCIALMENTE RESPONSABLE POR LA MUERTE DE MI DOBLE

¿ENTIENDES?

SÍ, SIR

ABRE TUS PIERNAS

TUGG

FLUP

NO DEJES QUE VUELVA A PASAR REI FAH

RECUERDA, LO QUE IMPORTA DE UN HOMBRE NO ES SU CUERPO NI SU APARIENCIA... ES SU CEREBRO

GRRP

TE MOSTRARE CON LO QUE SALE AL MIO

¿POR QUÉ ESTOY AQUÍ?

VEEEEN

SHUNI-
CHIRO...

SHINGO...

SHIMEI!

NO SE PREOCUPEN, NO ESTÁN AQUÍ PARA UNA ESTÚPIDA RECONCILIACIÓN

PERO ESTOY HACIENDO ESTO AMABLEMENTE DESDE MI CORAZÓN. QUIERO TERMINAR EL CONFLICTO ENTRE USTEDES

PARA SER HONESTO, NECESITO A LA FAMILIA KUSAKA

EL ACUERDO DE PETRÓLEO MALASIO TODAVÍA ESTÁ EN LAS ETAPAS PREVIAS, POR AHORA NECESITO UN REPRESENTANTE DE KUSAKA

PARA SER MÁS ESPECIFICO, NECESITO UN REHÉN DE KUSAKA

NO TENGO PREFERENCIAS. EL QUE SOBREVIVA DE LOS DOS SERVIRÁ

FOO

ESTO DEBERÁ SER DIVERTIDO, ¿VERDAD REI FAH?

FWIK

ENTONCES... PARECE QUE TENDRÉ QUE MATARTE YO MISMO

NO ESTÉS TAN SEGURO

FWIK

POR FAVOR, SEÑOR

PERO ESTÁ EQUIVOCADO, LO SIENTO, NO FUI YO QUIEN SALVO A SHINGO

!?

¿P-PERO QUIÉN?

¿QUIÉN MÁS TIENE ESA CLASE DE PODER?

ALGUIEN CON EL PODER DE METERLO A LA CÁRCEL TAMBIÉN TENDRIA EL PODER PARA SACARLO DE AHÍ

SH SHUNI-CHIRO.

¿ÉL?

¿MI PADRE!?

¿POR QUÉ!?

ESOS DOS HICIERON UNA PROMESA ...

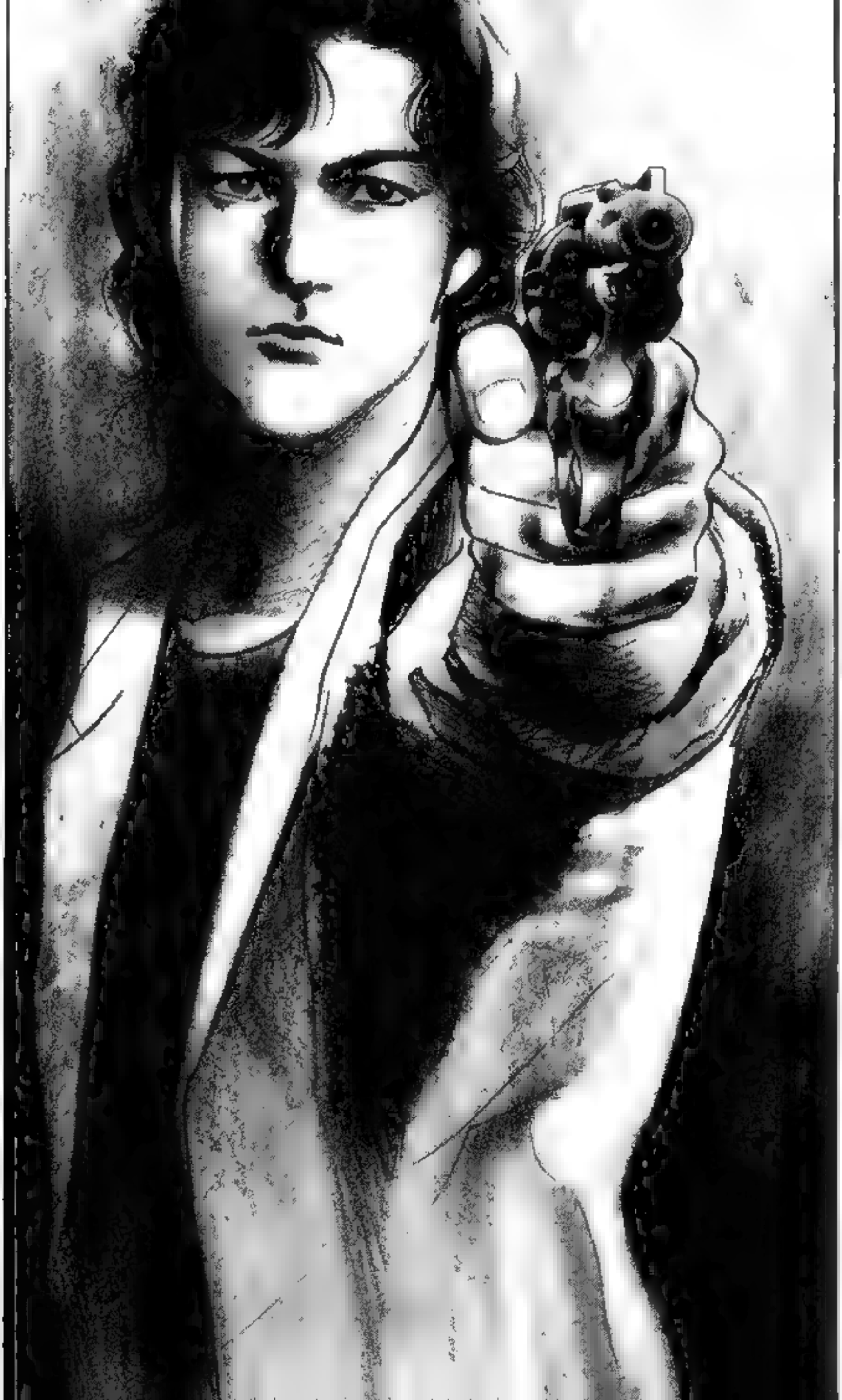
...PARTIENDO UN BILLETE DE DIEZ DÓLARES EN DOS...

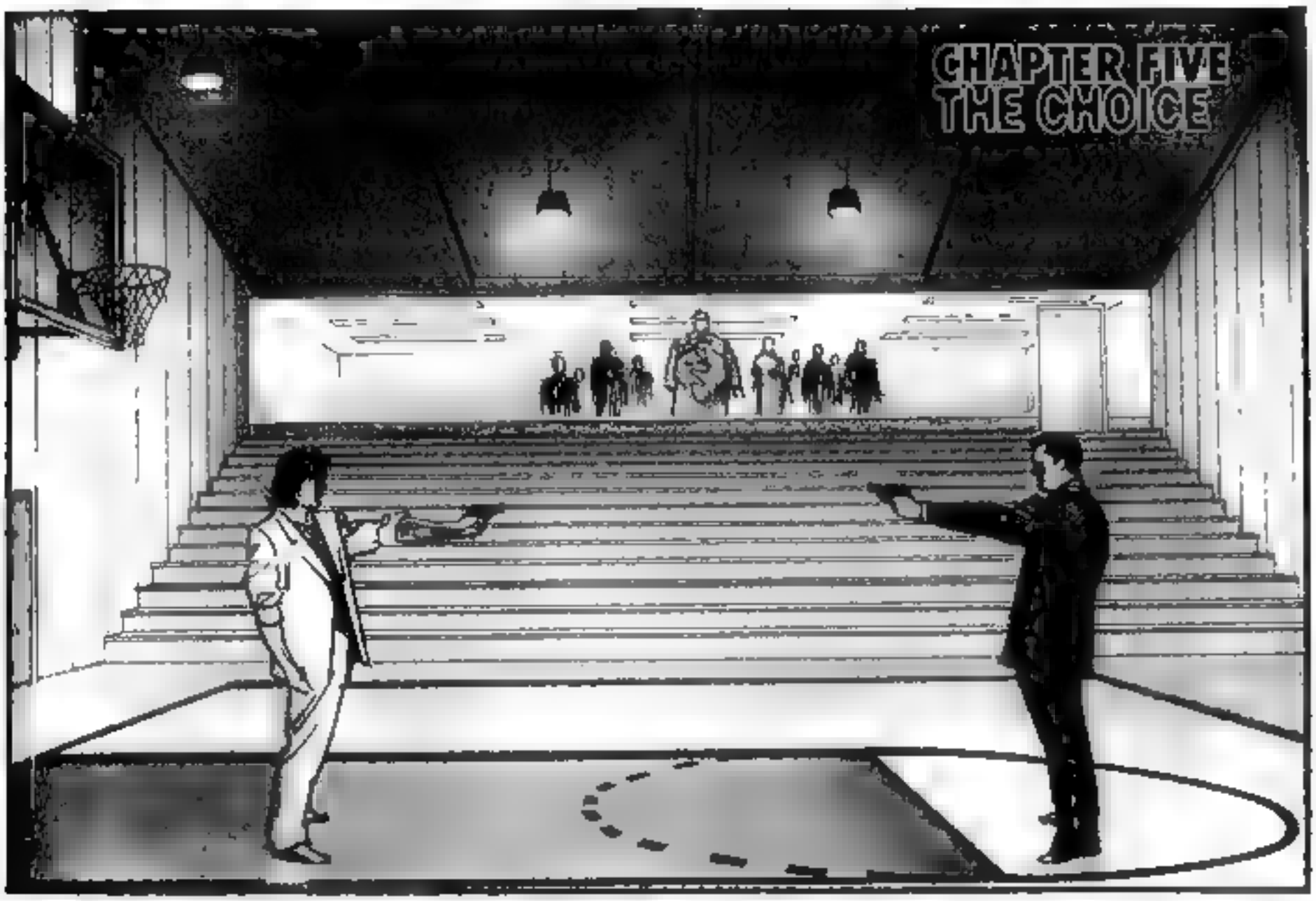
QUIZÁ ELLOS TODAVÍA CREEN EN SU PROMESA

SHINGO...

OLVIDÉMONOS DEL DE DIEZ

MUY BIEN




CHAPTER FIVE
THE CHOICE

CHAPTER FIVE
THE CHOICE

THE UNITED ST
12
L 2004
12
ES OF AMERICA
12
12

¿A CUÁL DE LOS DOS ELEGIRÁ DIOS?

CHAK

CHAK

HERMANO ...

UN ASESINO JAMÁS PODRIA MANEJAR KUSAKA

ADIÓS

SH-
SHINGO!

TUG

KLIK

CHAK

KLIK

ESTÁN VACÍA

BLAM

BLAM

LA MIA ESTÁ CARGADA

YA TE HABÍAS DECIDIDO, ¿NO ES ASÍ?

EL SHOW ACABO

GLIG GLIG

¿¡CREES QUE PUEDES CONTROLARME MÁS FÁCIL QUE A SHINGO!?

¡CLARO!

¿NO TE TENGO YA BAJO MI MANO?

SLLP

FWISH

¿ENTONCES SHINGO ES MEJOR QUE YO!?

SMAK

TWST

TWST

PUEDO VER A TRAVÉS DE TI

ES TAN OBVIO

TU HERMANO EN CAMBIO... NO PUEDO VER A TRAVÉS DE ÉL

¡ASÍ QUE ÉL ES UNA AMENAZA!

UNCH!

SHUNICHIRO, CUENTO CONTIGO... COMO MI MARIONETA.

MIENTRAS TANTO, "LA AMENAZA" PRONTO DESAPARECE-RÁ

ANGEL.

¡JA! ¡NO QUIERO TUS DISCULPAS!

DIJIMOS QUE NOS UNIRÍAMOS A TI EN ESTE VIAJE...

SMAK!

ACABEMOS CON ELLOS. NO QUIERO QUE ME DE MALARIA AQUÍ AFUERA

ESTA BIEN

CHAKING

AAAAAH

ANGEL!

BRATTA

R-RE! FAH

BRA

UHG!

GAH!

R-RE! FAH

KRICH

¿DE QUE VA ESTO?

ALGUIEN NOS ATACÓ Y TODOS USTEDES ESCAPARON...

FIP

ESO ES LO QUE DIRÉ

BLAM

UNGH!

REI FAK!

¿POR QUÉ HACES ESTO?

TE LO DIJE... NO ME GUSTAN LOS GORDOS

ESE CERDO ESTÁ ASUSTADO

ERES UNA AMENAZA PARA ÉL

ESTOY PONIENDO MI PROPIA APUESTA... EN TI

¿QUIERES SABER POR QUÉ?

REI FAH...

PORQUE... POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA... TENGO LA OPORTUNIDAD DE ELEGIR

VAS A GANAR. ¡TE LO PROMETO!

ESTARÉ ESPERAN-DO

CHUD

ESCUCHE QUE ESCAPO

NO PUEDES MENTIRME

BAM

¿POR QUÉ!? ¿POR QUÉ ME TRAICIONASTE!?

YO TE HICE UNA MUJER

¡TE ENSEÑE EL PLACER DE SER UNA MUJER!

¡YO FUI EL QUE TE SALVO DEL GUETO!

SI HUBIERAS OBEDECIDO, ¡PODRÍAS HABER TENIDO TODO EN ESTE MUNDO! ¿¡POR QUÉ!?

¡!

¿QUÉ ES TAN GRACIOSO?

ESTOY FELIZ... POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA. ESCAPE DE TI...

... EL CERDO SUCIO Y GORDO

REI...

REI FAH!!

¿ITE ATREVES A DESPRECIAR-ME!?

¿¡A MÍ, SHIMEI SÁI!?

BLAM

BL

BLAM

AM

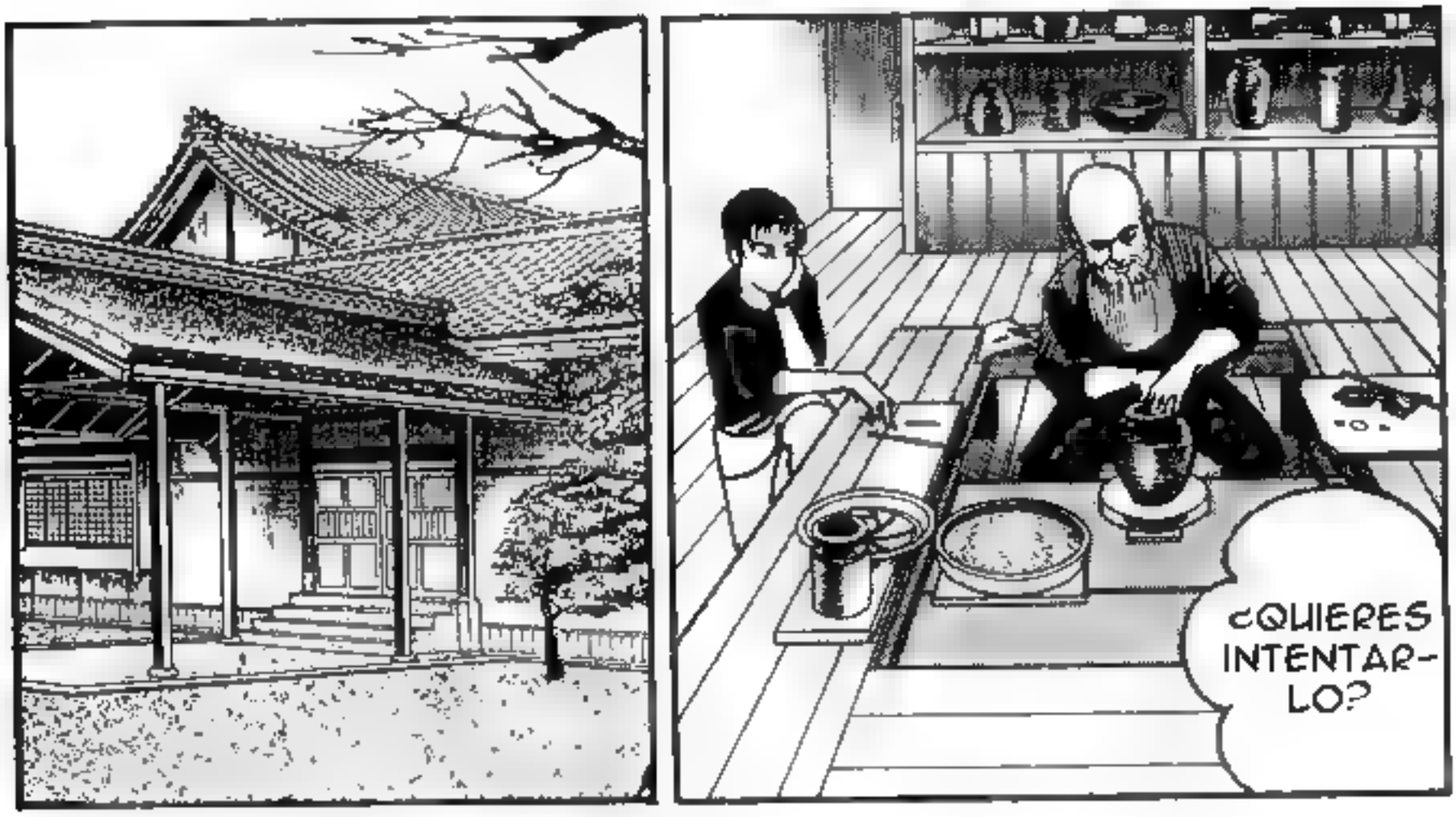
HUF

HUF

HUF

HUF

ESCUCHE QUE SHINGO ESCAPO...
SI...
ES TIEMPO DE LIBRAR UNA NUEVA GUERRA


¿QUIERES INTENTAR-LO?

THUMP

CHAPTER SIX
THE DECISION

¿P-PAPÁ?

PENSÉ QUE ESTARÍAS AQUÍ

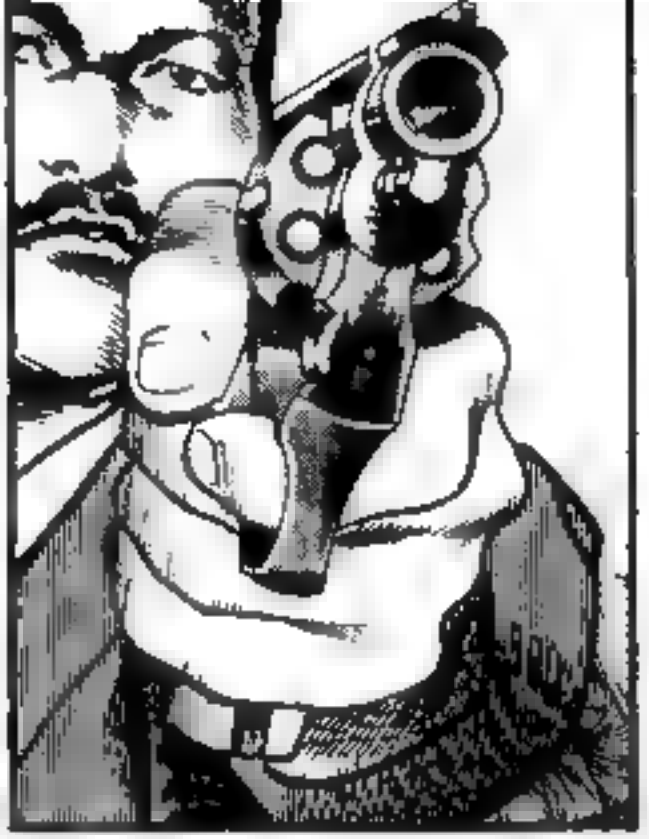
TMP TMP

¡SHUNICHIRO! ¿¿DONDE ESTA SHION!?

FWP

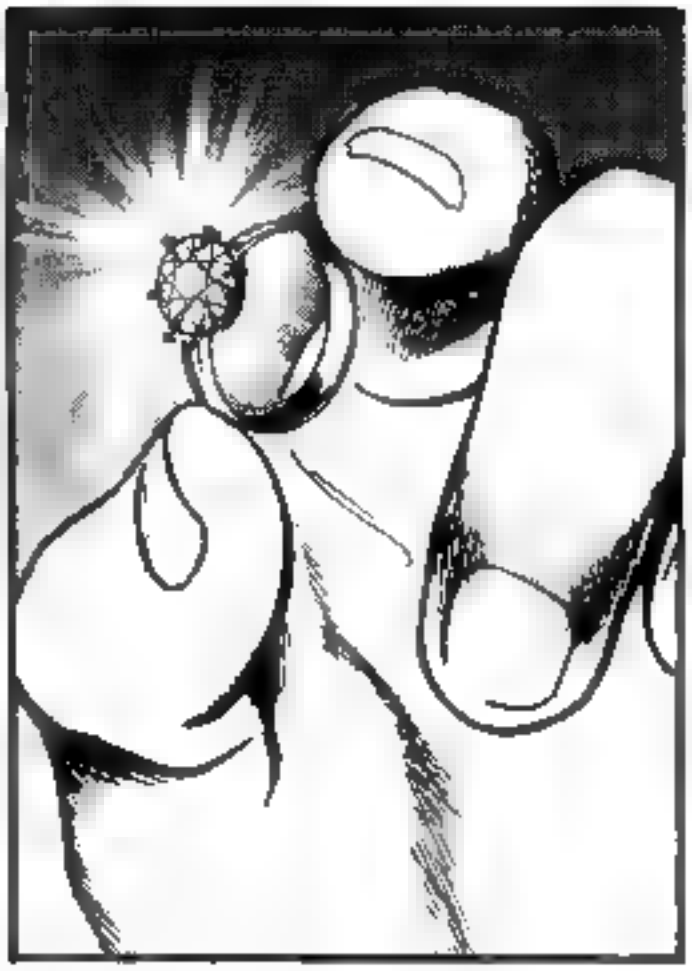
¡SHUNI-CHIRO! ¡NO!

KCHAK



FP

MUROTA... TUS INSTINTOS ERAN CORRECTOS
SABIAS A QUIEN DEBÍAS SEGUIR



ES EL ANILLO DE TU MADRE

DE MI MADRE...

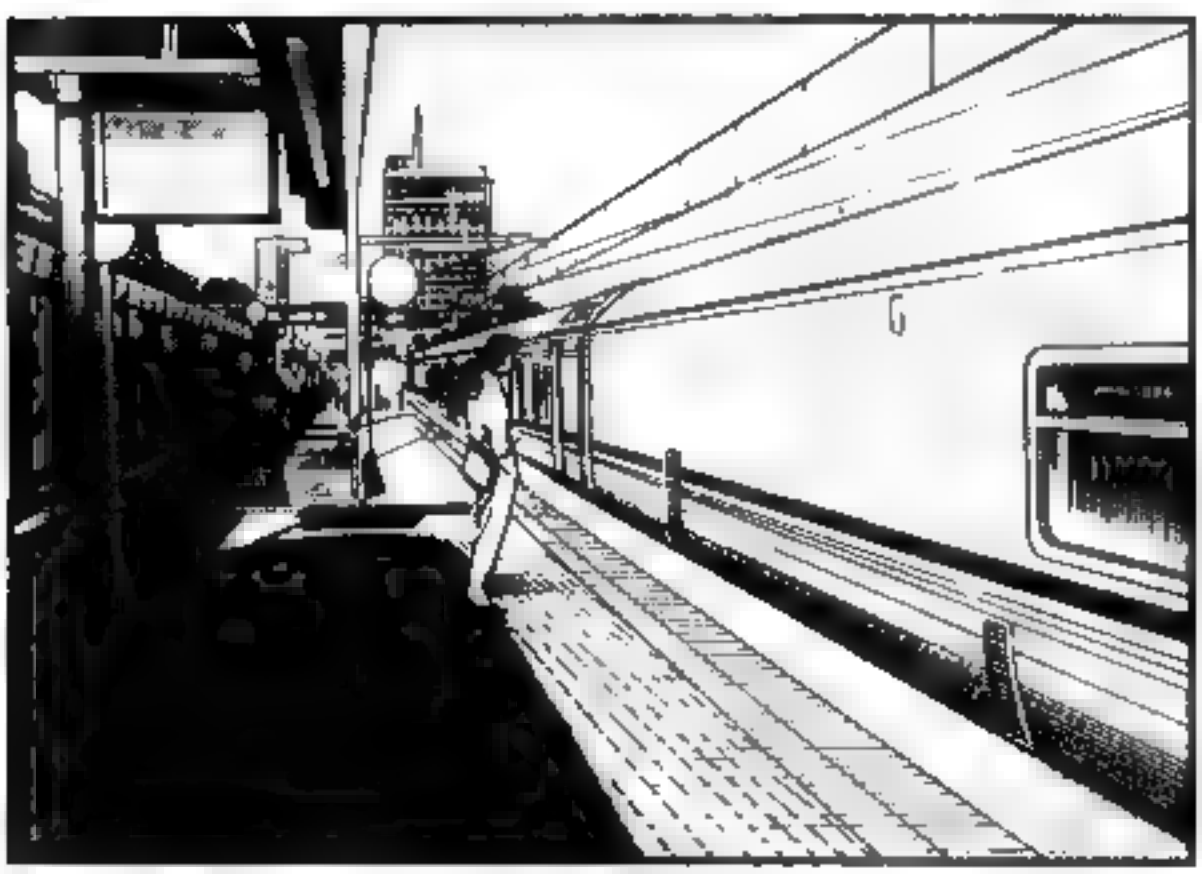
WHUD

SIR!

VENGO COMO LA CABEZA DE KUSAKA PARA BUSCAR SU AYUDA

Kuala Lumpur Station, Malayeia

KUALA LUMPUR



MAYO TODO ESTABA TODAVÍA ALLÁ... ¡EL DINERO Y LAS ARMAS!

THWOK

¡AHORA ESTAMOS LISTOS!

FWIP

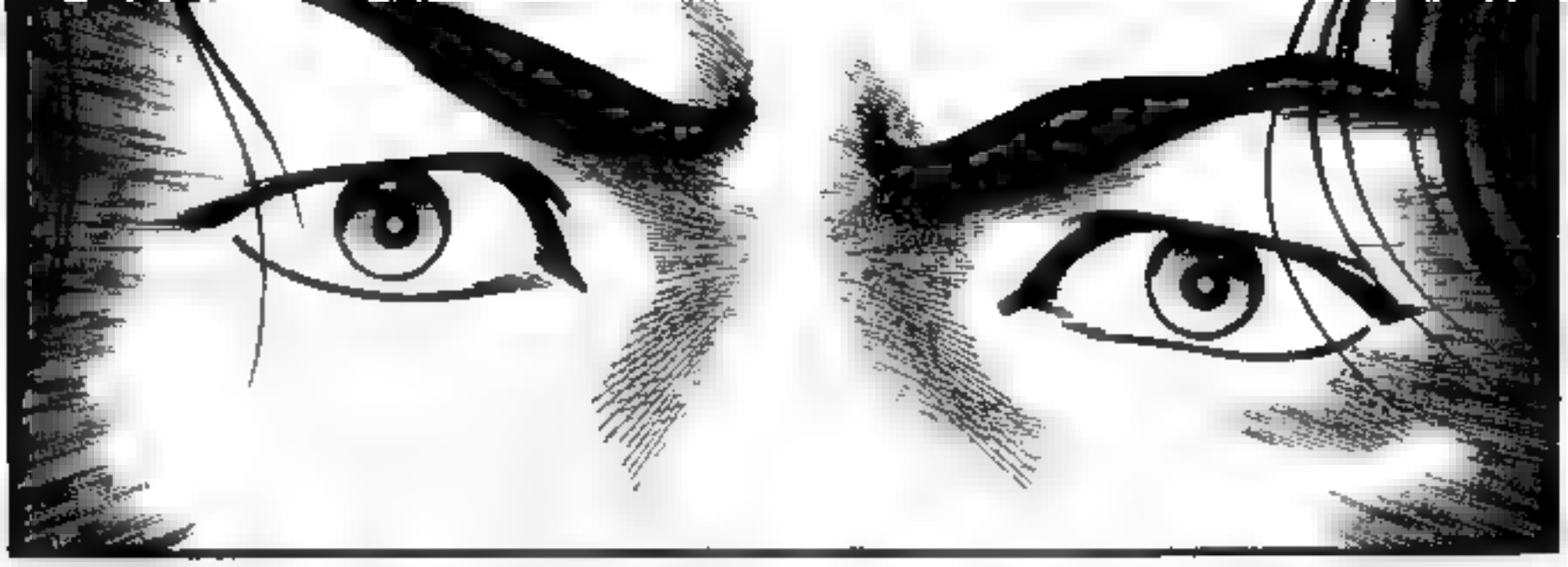
MAYO!

前扒鬱也無損新娘子的美貌

R-REI FAH!

... LA ASESINARON POR SALVARNOS

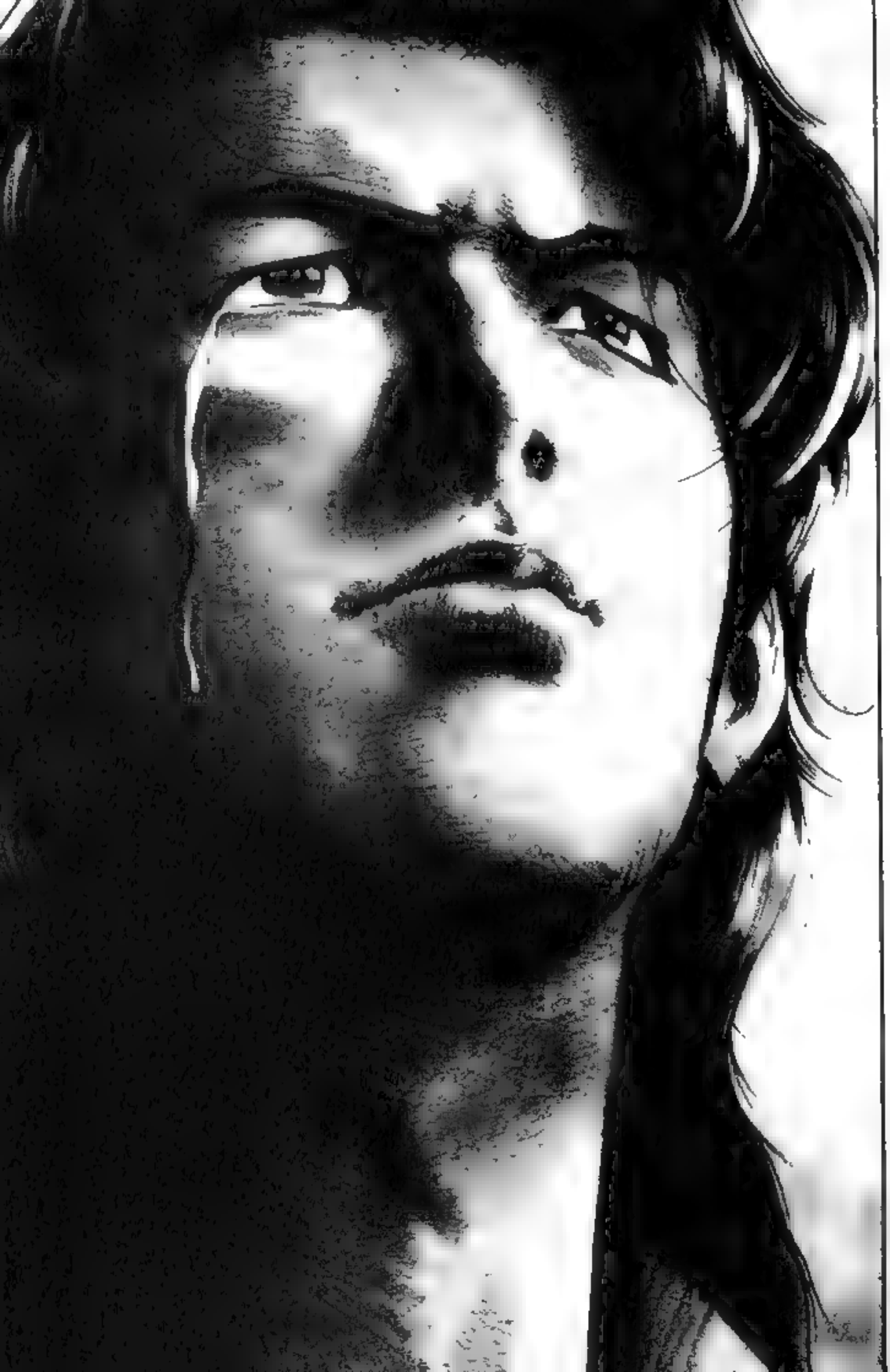
LA ENCONTRARON EN EL DRENAJE DE LA CALLE, MUERTA POR IMPACTOS DE BALA



FWIP

NCH
KRN

WAP



AHORA TOMAREMOS CAMINOS DIFERENTES

¿¡QUE!?

VIPP

¿QUÉ HAY DE TI?

USTEDES CHICOS TOMEN EL TREN COMO PLANEADO

CON ESTE DINERO PUEDEN IR A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO

FP

MAYO.

¿NO VAS A IR SOLO, O SI?

FWIP

OLVÍDENLO, SE SUPONE QUE ESTO ERA MI PROPIA PELEA

¡NO QUIERO QUE NADIE MÁS MUERA POR MÍ!

FMP

THWK

UNGH!

FASH

FASH
FASH
FASH

OK!

HOO...

LLAMA-
DA
PARA TI

SABÍA QUE
LLAMARÍAS

¿TODAVÍA HACES ESE TIPO DE TRABAJO?

NUNCA SABRÁS... EL PLACER DE SER OBSERVADA

DE CUAL-QUIER MANERA

... TENGO TRABAJO DE VERDAD PARA TI

MUY BIEN...

VEEEN

PRIMERO, HARE QUE TE ENCARGUES DE ESTE SUJETO

ÉL TAMBIÉN ES TU TÍO

ANDRE

¿QUÉ? ¿TODAVÍA ESTAS VIVO?

FSSH

ESCUCHE QUE TRAICIONA-STE A LA FAMILIA

SLISH

PHHGH

SNIK

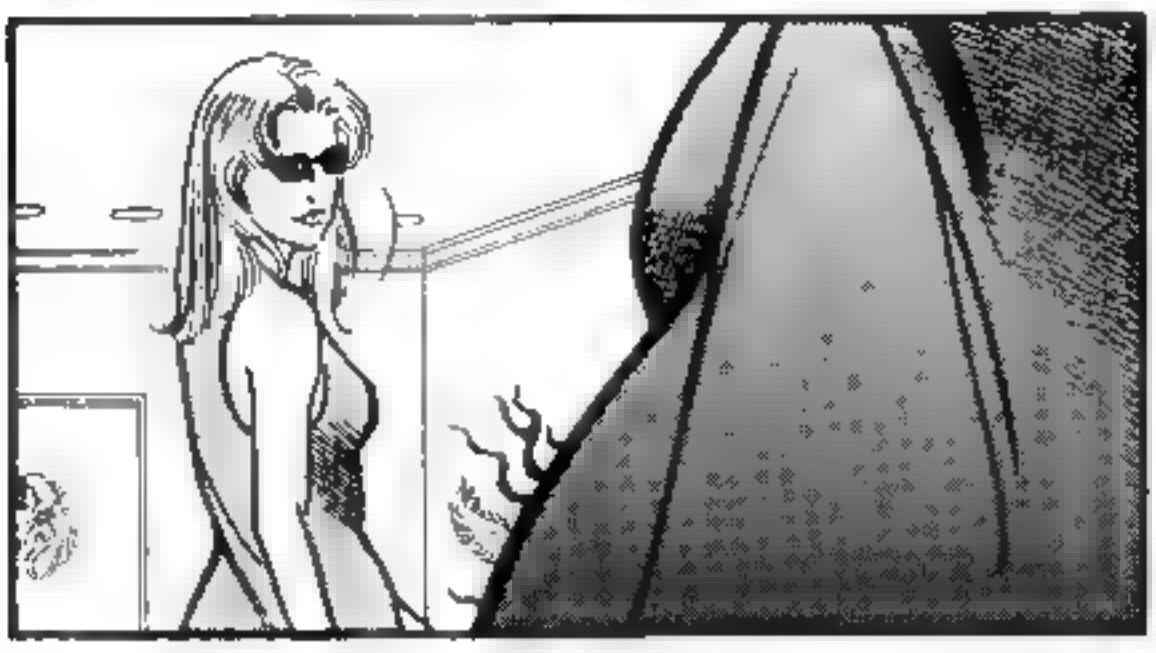
ME ENSEÑAS-TE TANTO

FUISTE MUY BUENO CONMIGO CUANDO ERA PEQUEÑA

KHKK

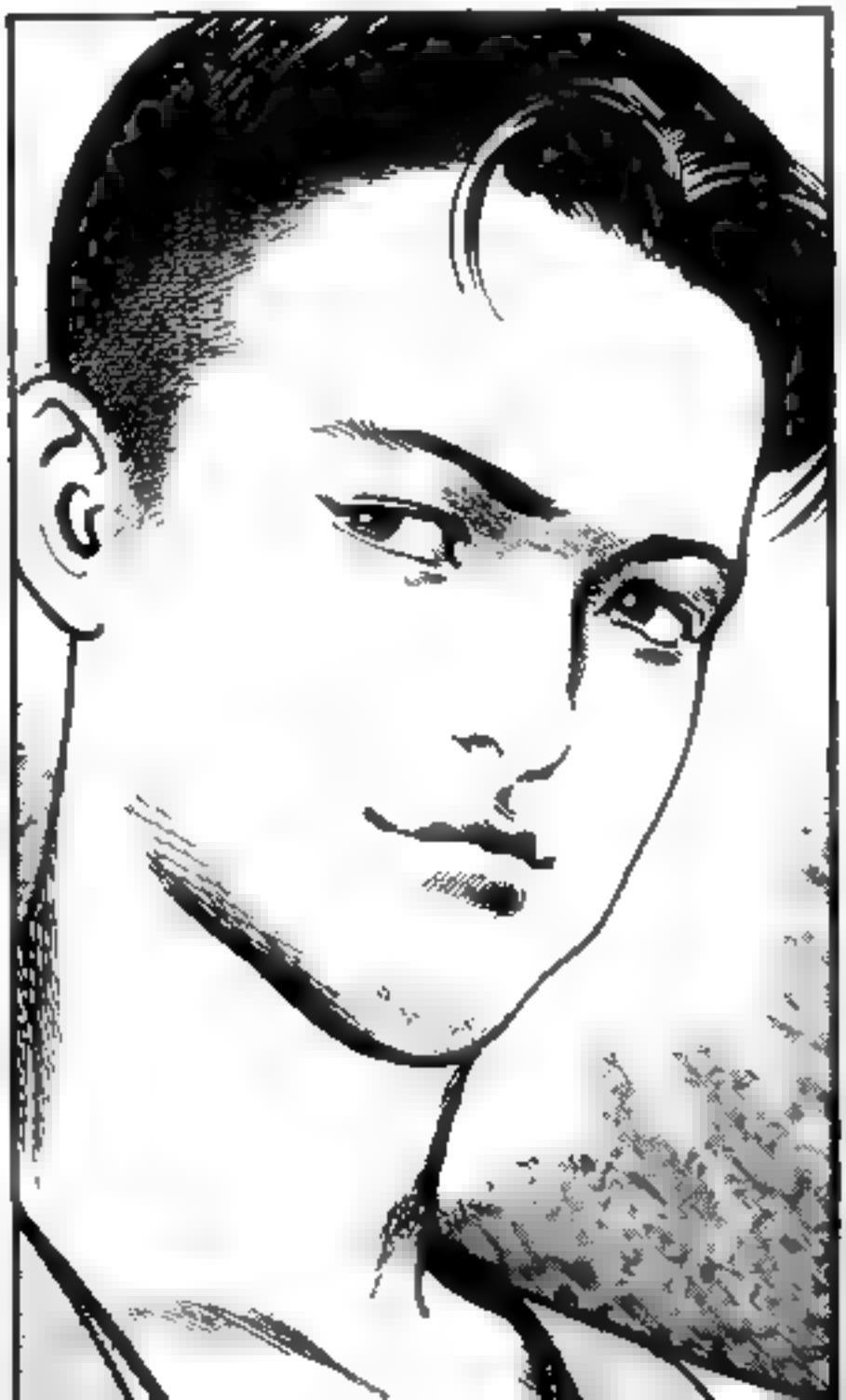
THRPP

ENTON-
CES,
ADIÓS...



FWIP

THP THP



BUENO SUPONGO QUE TRABAJARE PARA MI PRIMO... Y LA FAMILIA

KLAKETTA

KLAKETTA

UR...

¿POR QUÉ TU...?

NO DEJARE QUE MUERAS AÚN

WHUD

KLAKETTA

KLAKETTA

KLAKETTA

KLAKETTA

LA ENCONTRARON FLOTANDO EN EL LODO, PERO LA ENCONTRARON SONRIENDO

ELLA TODAVÍA SONREÍA

TE CONTÉ ACERCA DE NOSOTROS TRES

NUNCA CONOCIMOS A NUESTROS PADRES

VIOLARON A NUESTRAS MADRES. ASÍ FUE COMO NACIMOS

DESDE QUE TENGO MEMORIA, SER GOLPEADO ERA UNA RUTINA DIARIA

LA ÚNICA COSA QUE APRENDIMOS FUE COMO ODIAR

NO LLORAMOS, NO REÍMOS...

NO ENTENDEMOS ESOS SENTIMIENTOS ...

ESA MUJER REI FAH, ERA UNA DE NOSOTROS

...

SOLO UNA VEZ... NOS GUSTARIA REÍR... DE VERDAD

ESO ES LO QUE DESEAMOS

MIENTRAS ESTEMOS VIVOS...

TUG

TENEMOS OPORTUNIDAD DE REÍR ANTES DE MORIR

ASÍ COMO LO HIZO REI FAH

¿¡QUE!?
¿¡QUIERES
RENUNCIAR!?

¡SI, SIR!

TOMANDO ENTERA RESPONSABILI-DAD POR LA MALVERSACIÓN DE ACCIONES, YO, SHUNICHIRO KUSAKA, RENUNCIARE A MI POSICIÓN COMO PRESIDENTE

¿QUÉ PASARA CON KUSAKA?

NO HAY NADA DE QUÉ PREOCU-PARSE, SEÑOR

¡ALGUIEN MÁS CALIFICADO QUE YO SE CONVERTIRÁ EN EL HEREDERO DE LA "CEPA"!

FMP

FMP

¡HE VENIDO A ANUNCIAR QUE LA NUEVA CABEZA DE LA ORGANIZACIÓN DEBE SER SHINGO KUSAKA!

LE PIDO, GENSUKE JIN, QUE APOYE SU NOMBRAMIENTO

SHUNICHIRO..

CHAPTER SEVEN
OUT TO SEA

¿¡QUE!?

¿¡SHUNICHIRO HA RENUNCIADO!?

CHAPTER SEVEN
OUT TO SEA

¿QUÉ VAS A HACER AHORA?

TODAVÍA TENGO ASUNTOS DE LOS QUE ENCARGAR ME EN MALASIA

... DEBO LLEVAR A SHINGO A JAPÓN EN UNA PIEZA

ES EL HOMBRE DEL QUE TE ENAMORASTE ... NO DEJARE QUE MUERA

PAPÁ...

Malaysia

ÁNGEL... ¿TE IMPORTARÍA SI HACEMOS UNA PARADA AQUÍ?

HUH!?

YA VEO. ESTÁ JUSTO POR AQUÍ, ¿VERDAD?

CLARO

GWEN

...ESTA ADENTRO

GWEN.

¿ESTAS... ENFERMA?

LA MADRE DE GWEN

...

VAMOS

ESTÁ BIEN

GWEN... TOMATE TU TIEMPO

ESTARE-MOS EN MALACCA

ANGEL..

Malacca

¿QUÉ HAY DE USTEDES CHICOS?

LA MÍA ESTÁ EN SINGAPUR... AL IGUAL QUE LA DE PETE

DE VIETNAM A TAILANDIA, LUEGO MALASIA... SIEMPRE ESCAPANDO... SIENDO PERSEGUIDOS

TERMINAMOS TAN LEJOS COMO PODIAMOS

¿TODAVIA SIGUEN EN CONTACTO?

CLARO...

¡HUF!

SIEMPRE ES LO MISMO...

DICIENDO CUANTO LO LAMENTA...

mnch mnch

ES TODO LO QUE ELLA DICE

IGUAL CONMIGO...

...TODAVIA SE DISCULPA POR MI EXISTENCIA

PERO ELLAS FUERON LAS QUE LO PASARON PEOR

...

FUJIFI

PETE... VE A COMER ALGO CON ÁNGEL...
...IRÉ CON USTEDES DESPUÉS DE QUE COMPRE UNAS COSAS EN LA TIENDA

SHUNICHIRO!!

KRAK

¡ESE IDIOTA!

¡AUNQUE TU PLAN DEPENDE DE QUE SHINGO SOBREVIVA!

¡Y SHINGO NO PUEDE ESCAPAR DE MÍ!

¡ESTE ES MI TERRITORIO! ¡NO PODRÁ ESCAPAR!

GWEN... HAS CAMBIADO...

NO SOY EL ÚNICO... ANGEL... PETE TAMBIÉN...

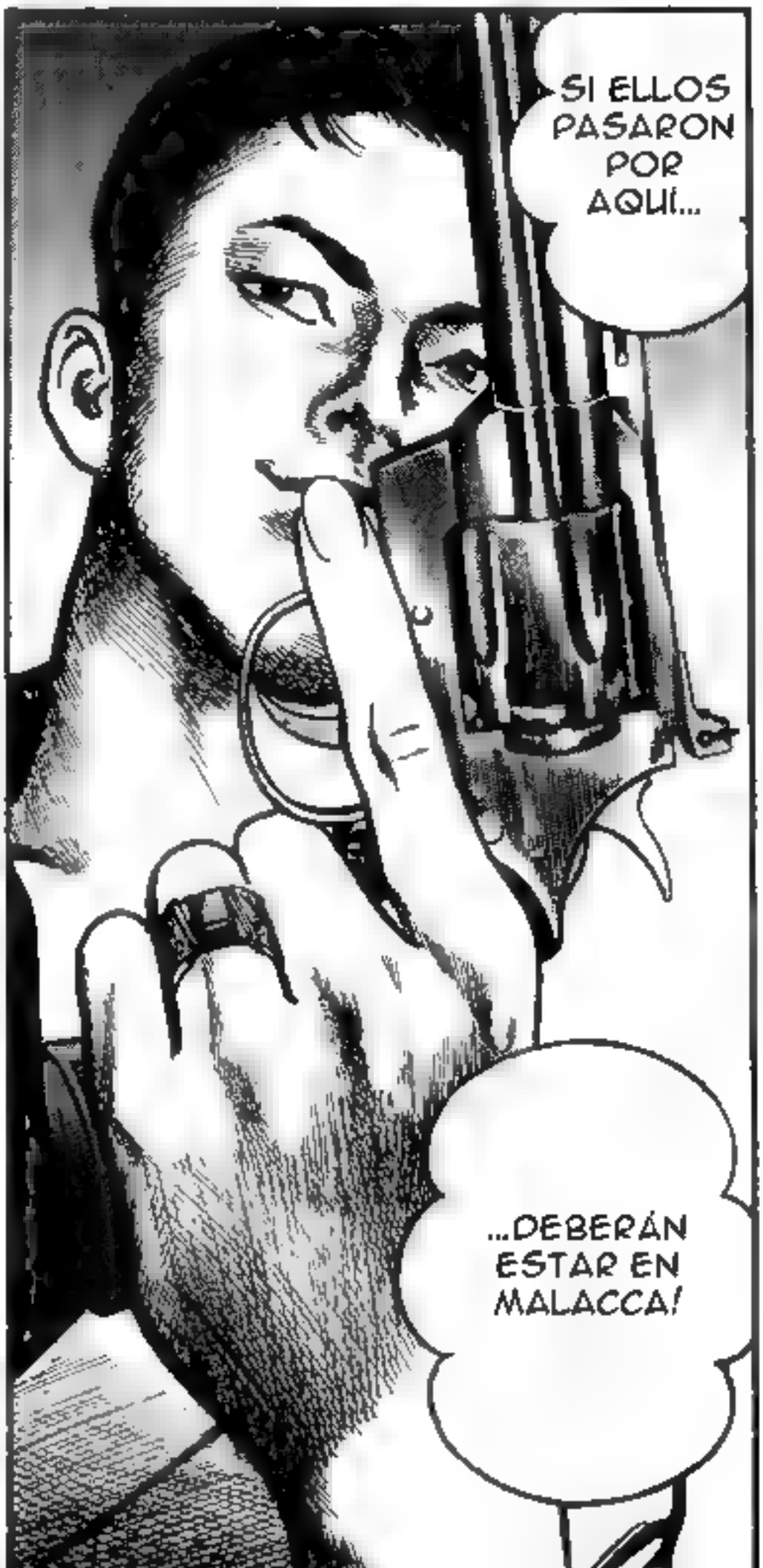
WHUNK

AW

¿QUIÉN CAR-?

BLAM
BLAM
BLAM
KRR

SU VIDA TERMINA DONDE EMPEZÓ... A ESO LE LLAMO POESIA


SI ELLOS PASARON POR AQUÍ...
...DEBERÁN ESTAR EN MALACCA!

HUH
¿D-
DONDE
DEMONIOS
ESTAMOS?

¡EN EL MAR!

¡HEY! ¿DONDE ESTA NUESTRO COMPAÑERO?

ME PIDIÓ QUE LOS LLEVARA A SINGAPUR

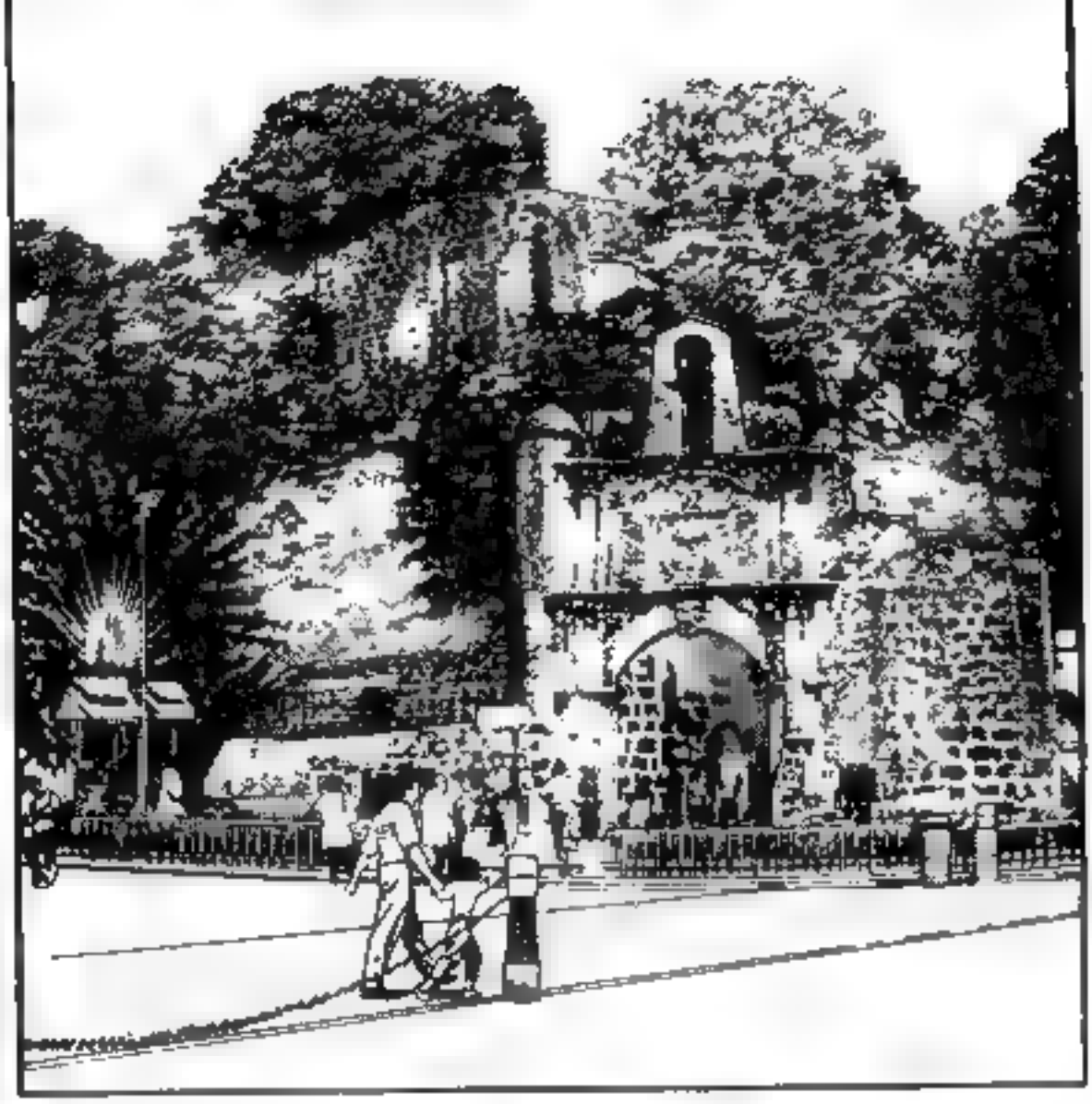
LOS DOS YA ESTABAN DORMIDOS PARA ENTONCES

E- ENTONCES NOS DROGÓ CUANDO COMIMOS

¡ESO FUE LO QUE COMPRÓ EN LA TIENDA!

PERO QUE

¡SE VA A ENFRENTAR A LA FAMILIA SAI SOLO!



Japan

MUROTA

NO IRAS A NINGÚN LADO SIN MI SHUNICHIRO ...

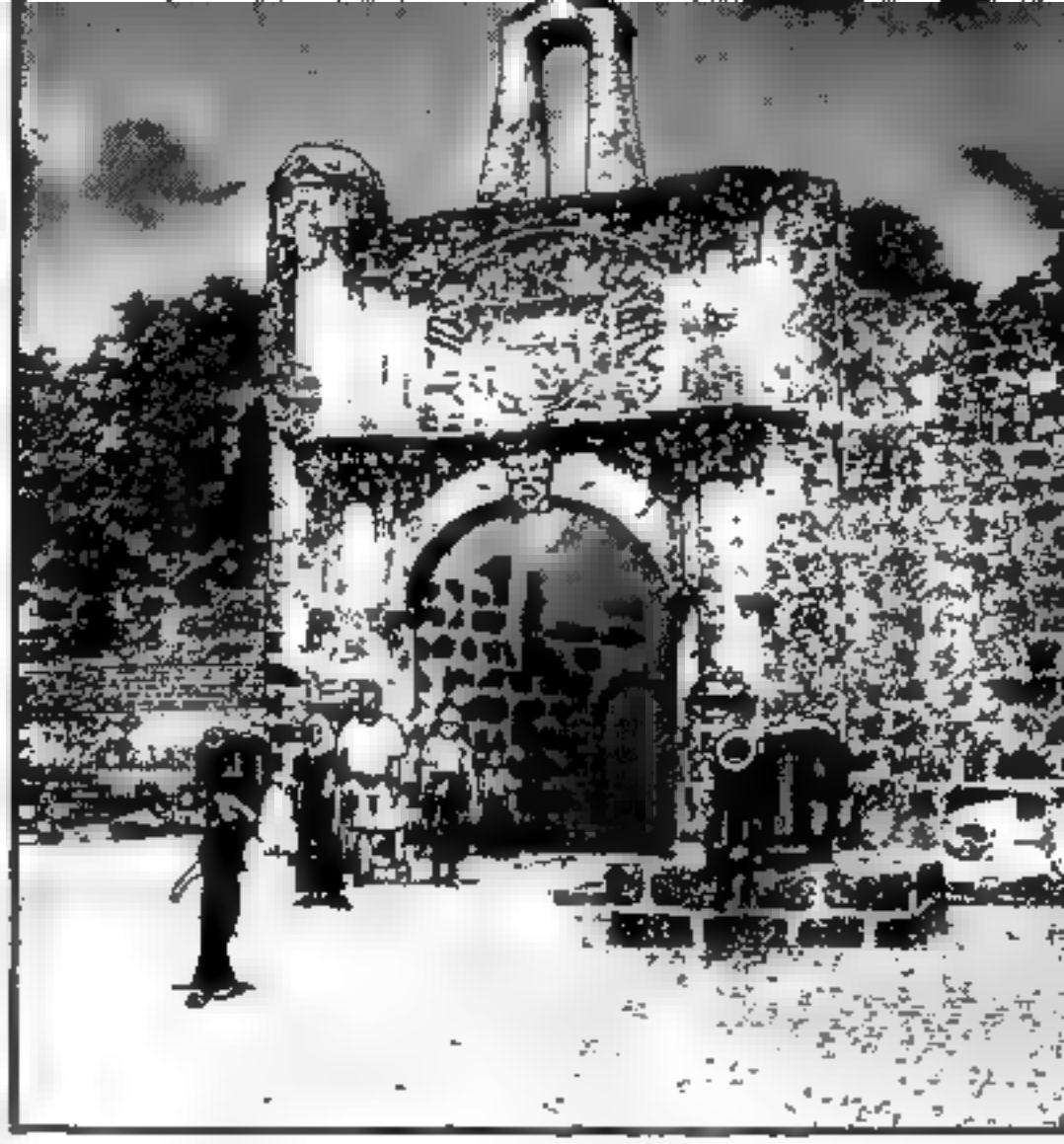
AQUI SIEMPRE HABRÁ UN TONTO AL QUE PUEDES USAR

SHINGO VA A ESTAR BIEN, ¿VERDAD?

EXISTE UNA COSA QUE ME PREOCUPA...

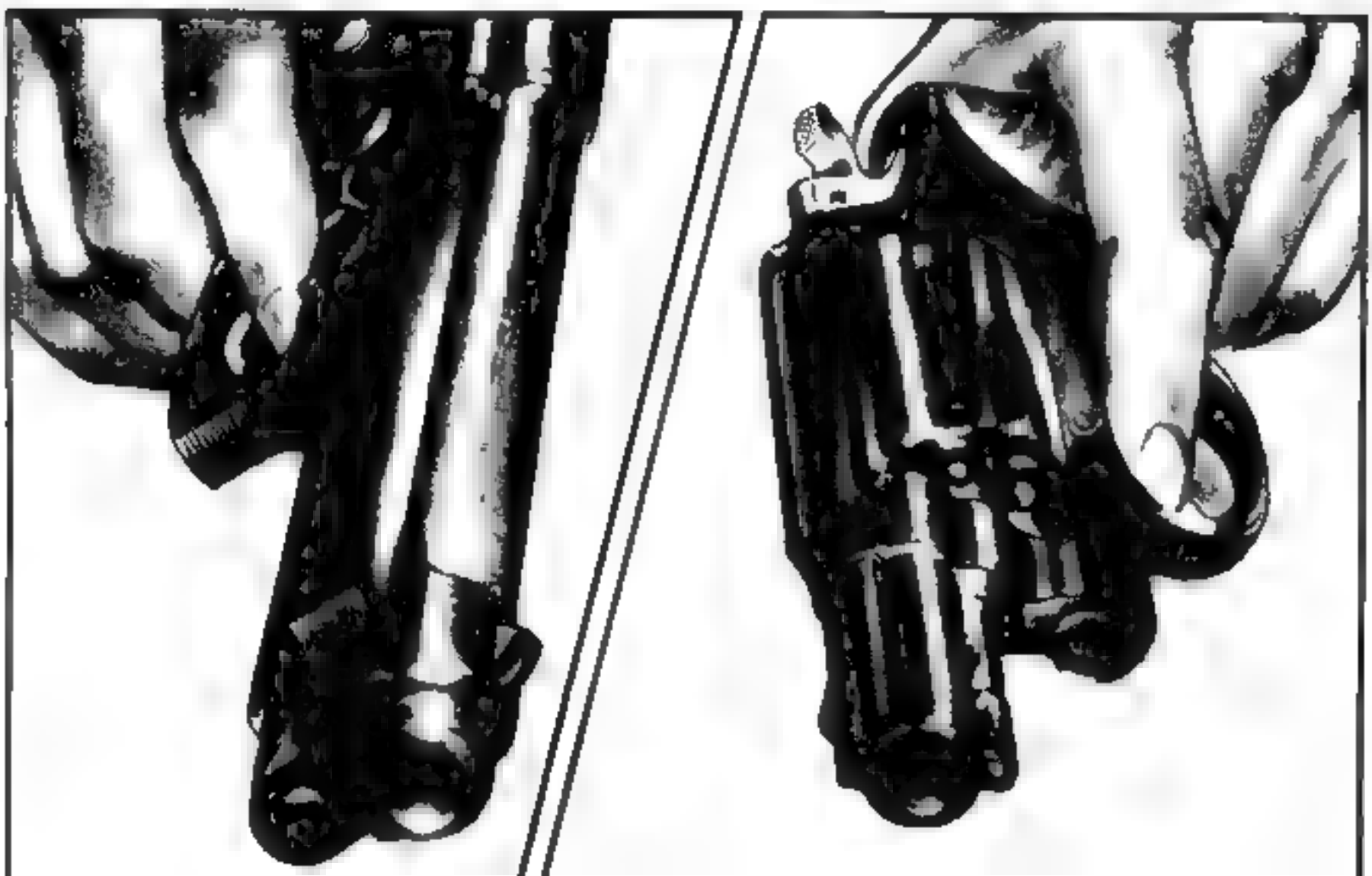
¿¡QUE!?

SE TRATA DEL TEMPERAMENTO DE SHINGO...

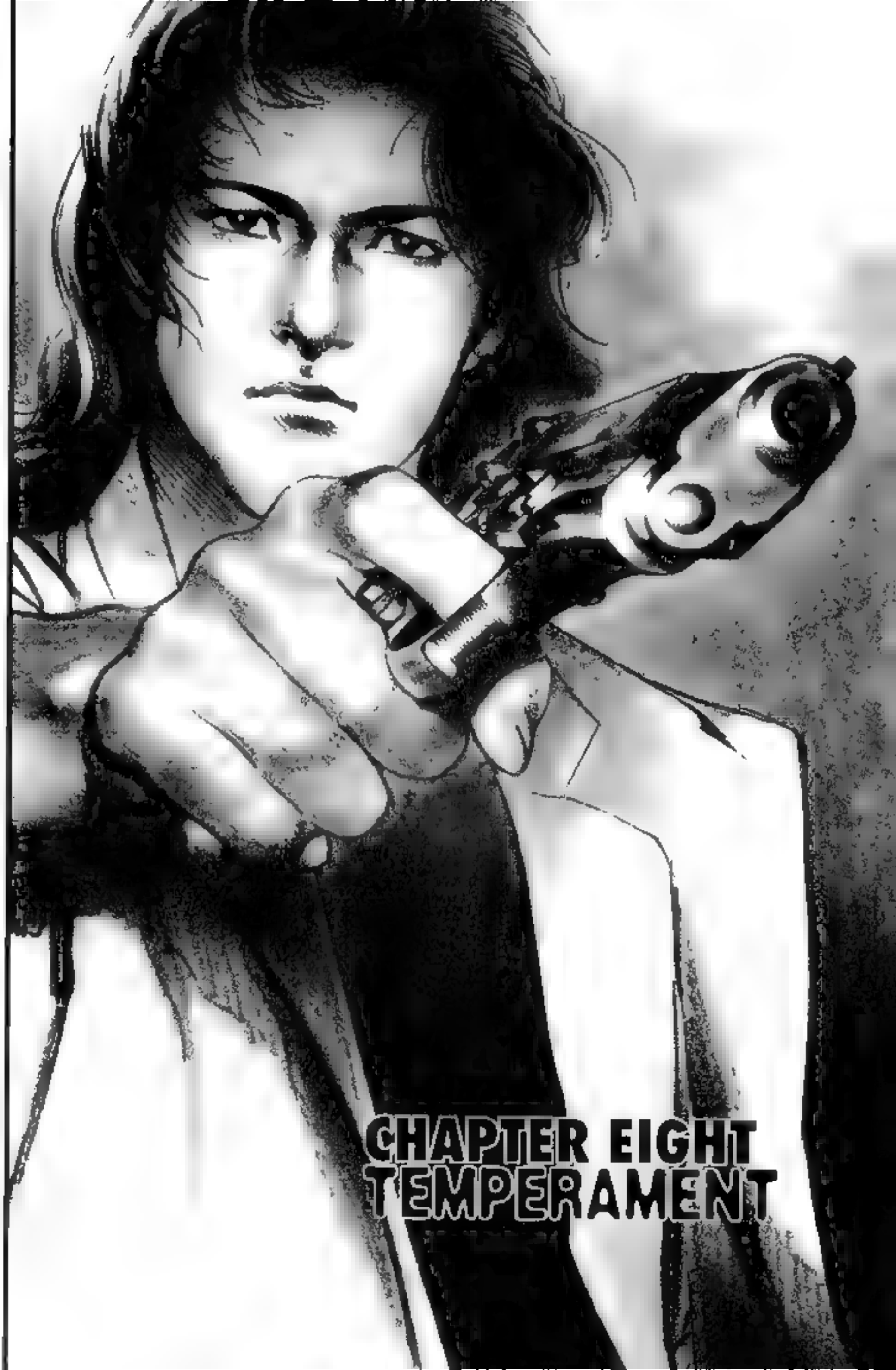


KR
EEECH
WHUD
WHUD

HMP



BLAM
BLAM



CHAPTER EIGHT
TEMPERAMENT

¿EL "TEMPERAMENTO" DE SHINGO?

COMO MUROTA DIJO... YO TENGO ALGO DE PODER

...SUFICIENTE PARA SACAR A SHINGO DE PRISIÓN EN MALASIA

SHINGO SABÍA DE ESO, PERO NO ME PIDIÓ AYUDA

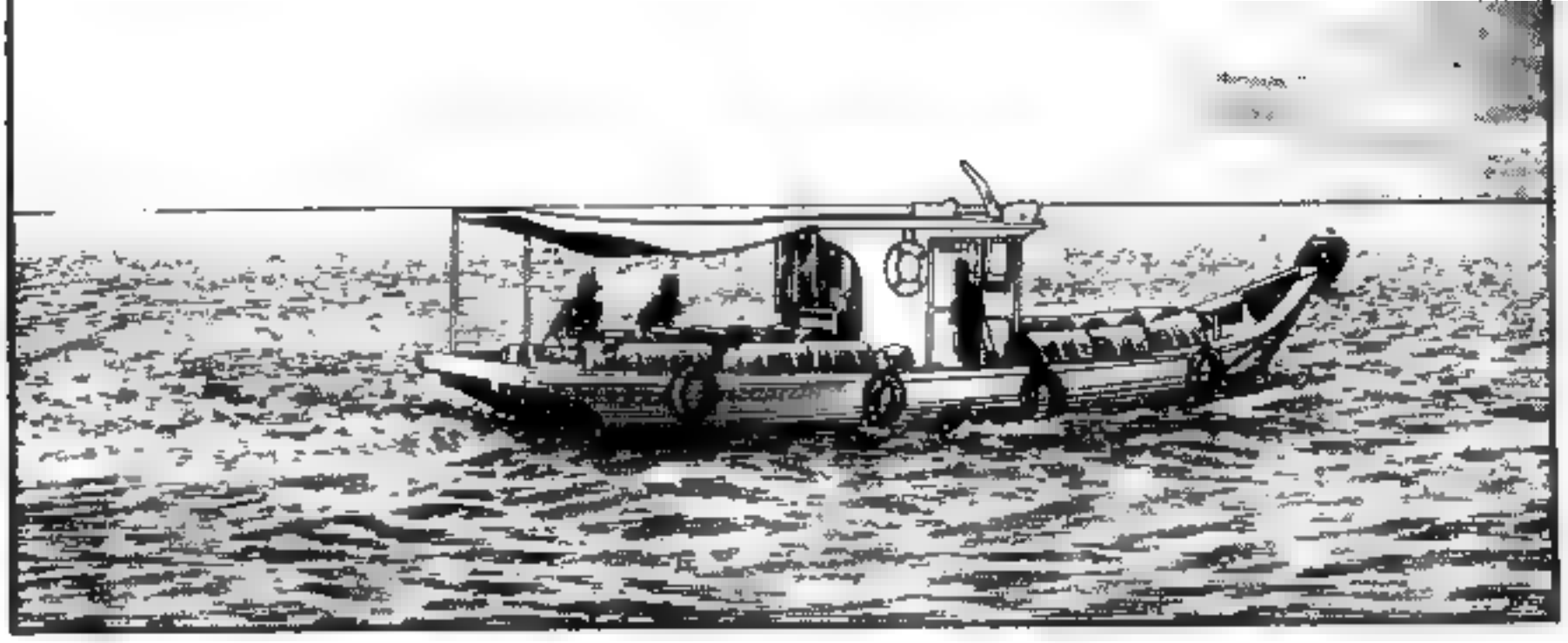
E-ESO NO PUEDE...

DECIDIÓ QUE, SI SU HERMANO LO QUERIA MUERTO, ÉL DEBIA MORIR...

ESO ES LO QUE DEBIÓ PENSAR

ASÍ ES SHINGO

ESA ES SU FORTALEZA Y SU DEBILIDAD



AL ESCUCHAR DE NUESTRAS MADRES...

ESE BASTARDO ...

FWISH

¡HEY! REGRESARE- MOS A MALACCA

P- PERO...

¡NO PEDIMOS SU OPINIÓN!

¿¡CREÍSTE QUE PODRÍAMOS VIVIR CON EL REMORDIMIENTO DE DEJARTE MORIR!?

CRNCH

Malacca

LOS ENVIARON PRIMERO QUE A NOSOTROS

THOK

"SWEETIE" ANDRE, HUH...

SABÍA QUE ÉL APARECERÍA

Kuala Lumpur Airport

SIR.

ACABAMOS DE RECIBIR UN MENSAJE DEL SEÑOR MURAI, QUE SE QUEDÓ EN JAPÓN

CON EL SEÑOR JIN COMO NUESTRO SOPORTE, TODO ESTÁ PROCEDIENDO PERFECTAMENTE

EL GRUPO FUKUNAGA HA DEJADO DE FUNCIONAR

FWP

Y ESTO SEÑOR ...

Presidente de kusaka renuncia – sorpresiva renuncia para favorecer a hermano menor, shingo

Nuevo joven jefe de la corporación familiar tomara el control, mientras el acuerdo de petróleo malasio queda en suspenso

COMO NOS INSTRUYERO N, SACAMOS COMUNICADO S DE PRENSA EN LOS PERIODICOS, LA TV, RADIO, LAS REDES

ALGUNOS DE LOS ENCABEZA DOS HAN LLEGADO A LOS KIOSCOS

MIRA MUROTA, HABLAN DE MI RENUNCIA

SI SHINGO ESTÁ EN MALASIA ÉL VERA ESTO

LO PENSARA DOS VECES ANTES DE ARRIESGAR SU VIDA

SOLO ESPERÓ QUE LO HAGA

KRRPPP
¡SÁLGANSE! ¡LAS DOS JUNTAS NI SIQUIERA SE COMPARAN CON REI FAH!
KLUG

¡LAS ACCIONES QUE SHUNICHIRO DISTRIBUYO VALEN MENOS AHORA QUE NO ES EL PRESIDENTE!

CON ÉL FUERA, SIMPLEMENTE SERÁN PAGARÉS...

¡¡SIMPLE DINERO SIN NINGÚN CONTROL!!

VEEN

SEÑOR, HEMOS RECIBIDO UN MENSAJE

ANDRE PLANEA ASESINAR A NUESTRO OBJETIVO

DILE QUE, SI FALLA, ¡SE PODRÁ OLVIDAR DE SU PRECIOSA CARA!

MAYO... EL ASESINO DE LOS CINCO DÓLARES...

¿LO CONOCE?

FWIP

TRABAJA MOS EN LA MISMA PROFESI- ÓN... HE OIDO DE ÉL...

ESCUCHÉ QUE ES UN CHICO LINDO TAMBIÉN

BLAM
CHNK
SKREECH
CHNK
NO ME GUSTA ESA CARA...

Shell

RRRRRRR

NECESITAMOS CONSEGUIR ALGO DE GASOLINA

ME PREGUNTO SI DE VERDAD REGRESO A KUALA LUMPUR

ESCUCHASTE LO QUE NOS DIJERON EN EL PUERTO... DOS COGIERON UN BOTE, PERO UNO SE QUEDÓ...

SI QUISIERA ESCAPAR SE HUBIESE IDO CON LOS OTROS DOS

VA TRAS NOSOTROS...

RRR

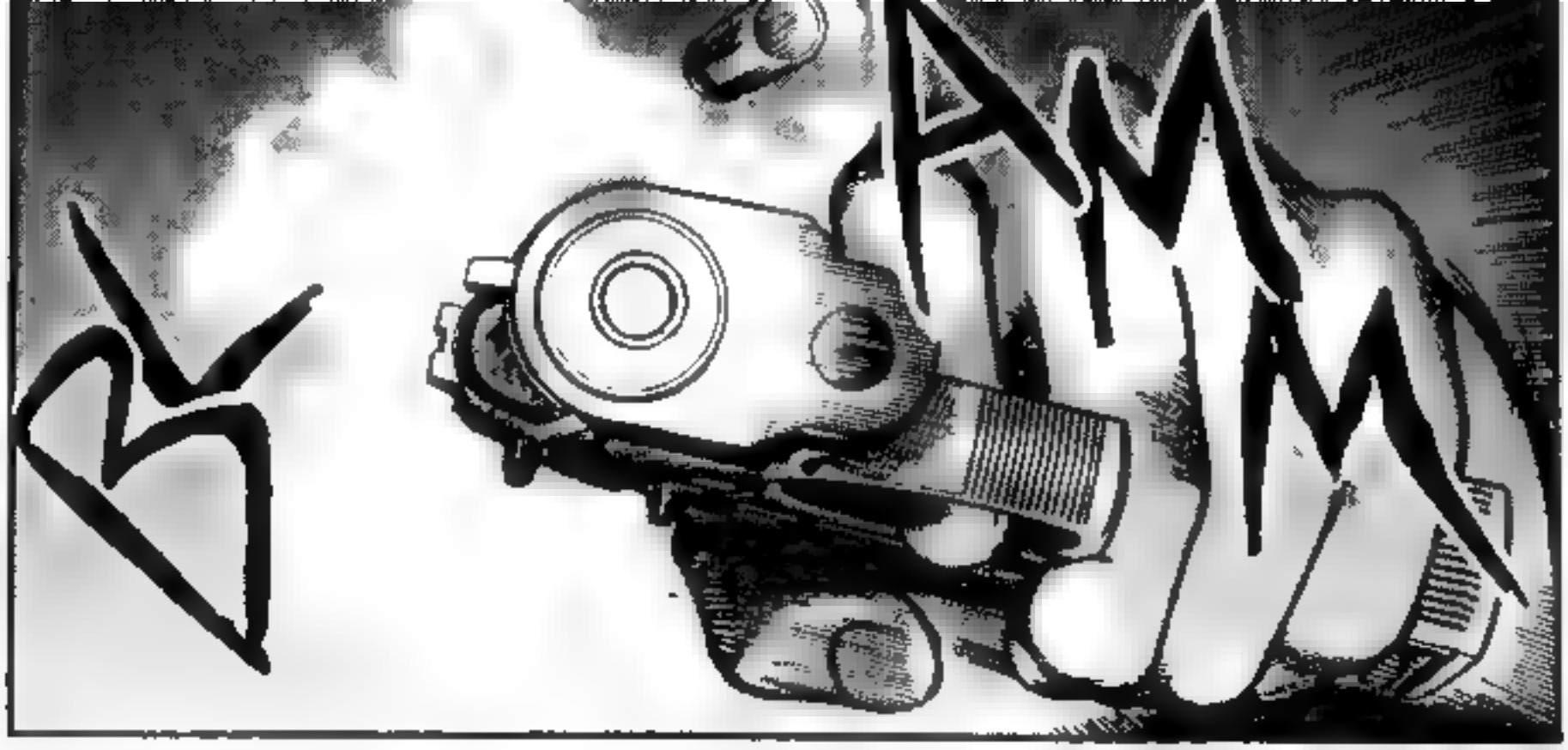
KREECH

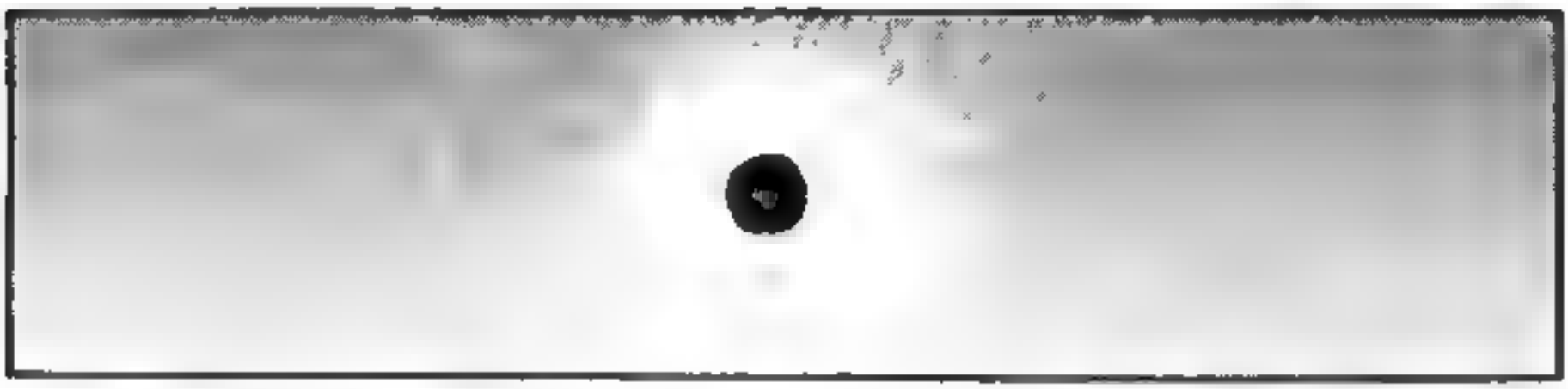
FWIP

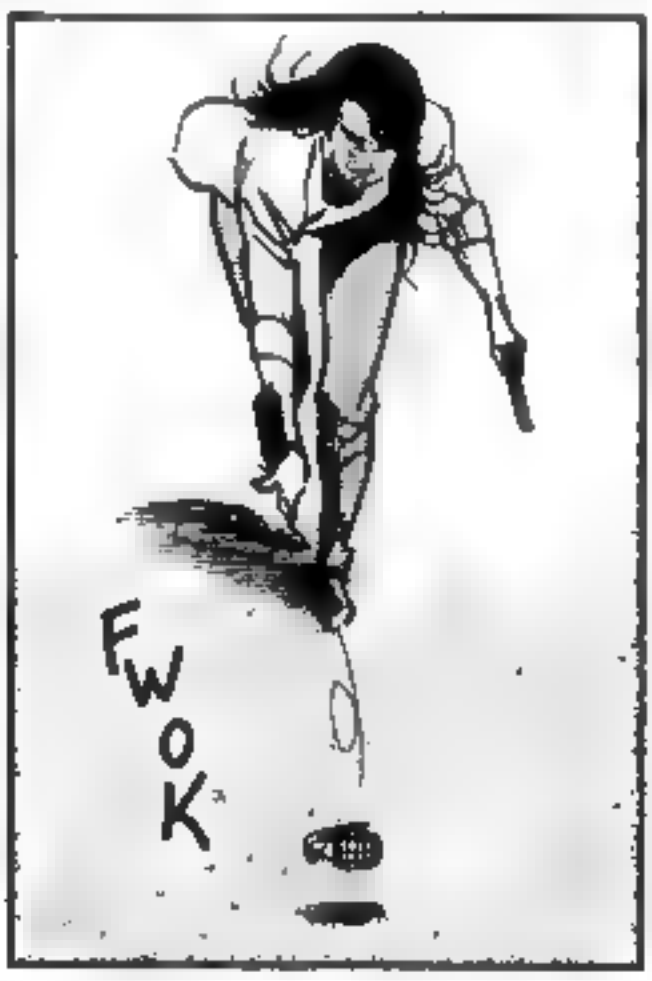
FWIP

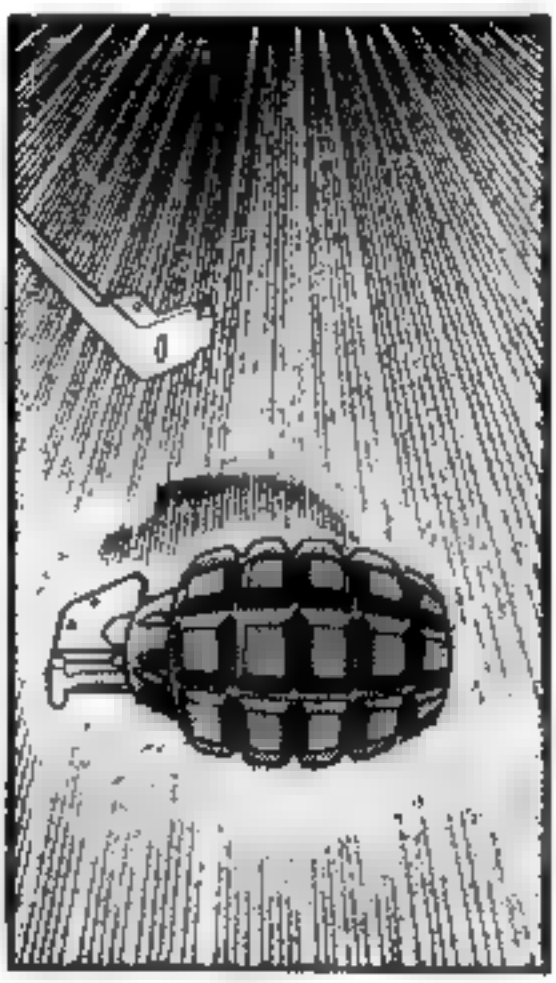
CHUD

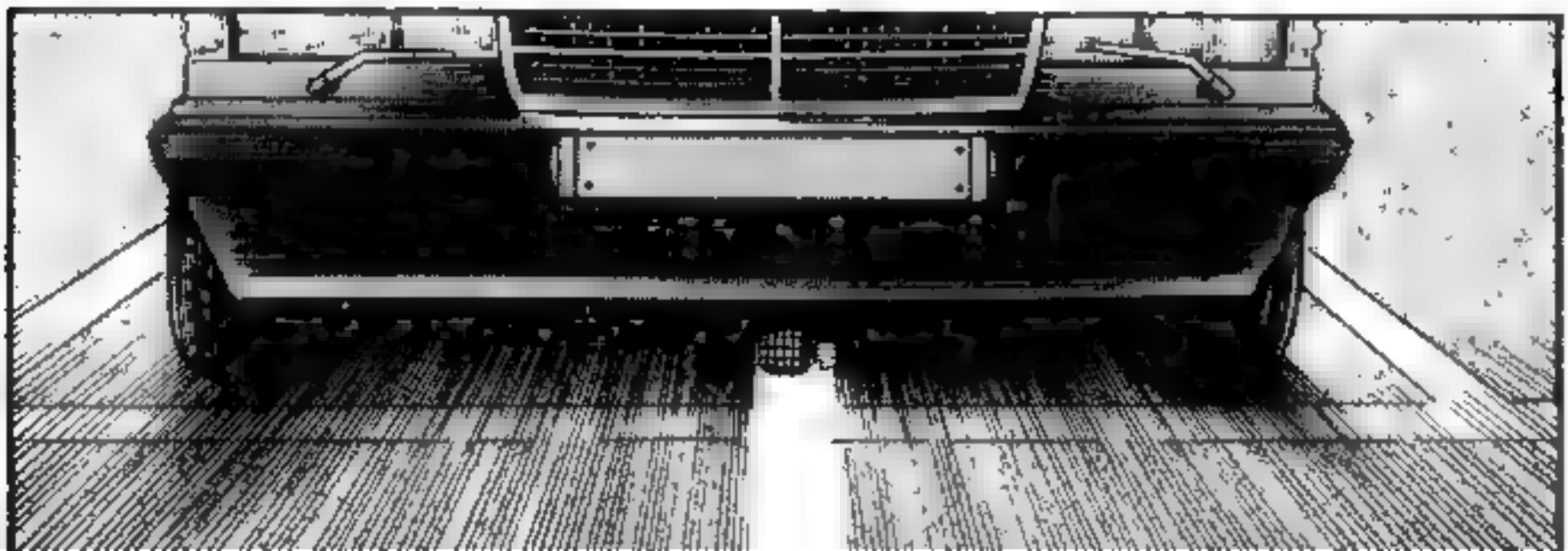
UNA NENA...

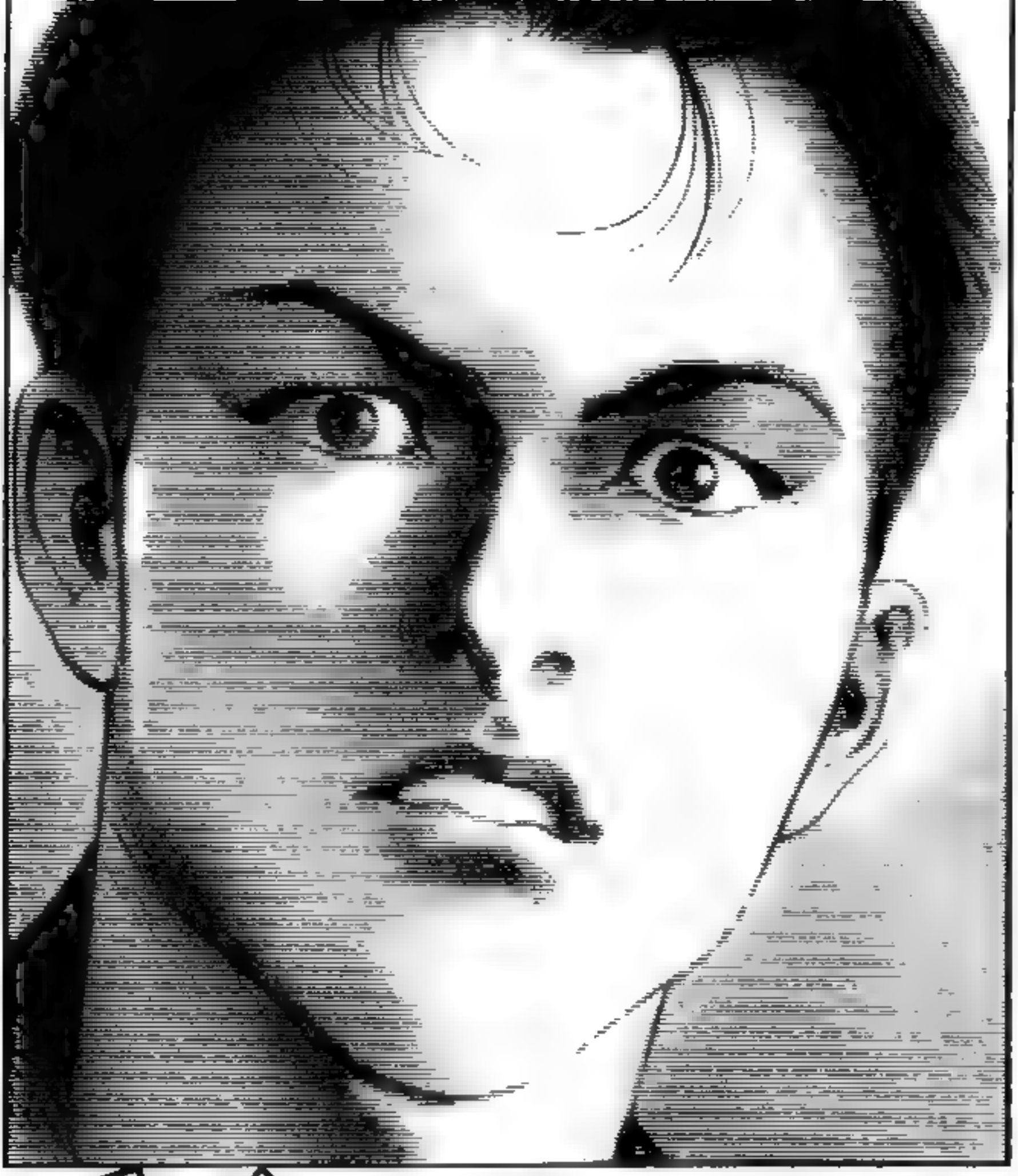

BAM




FWOK



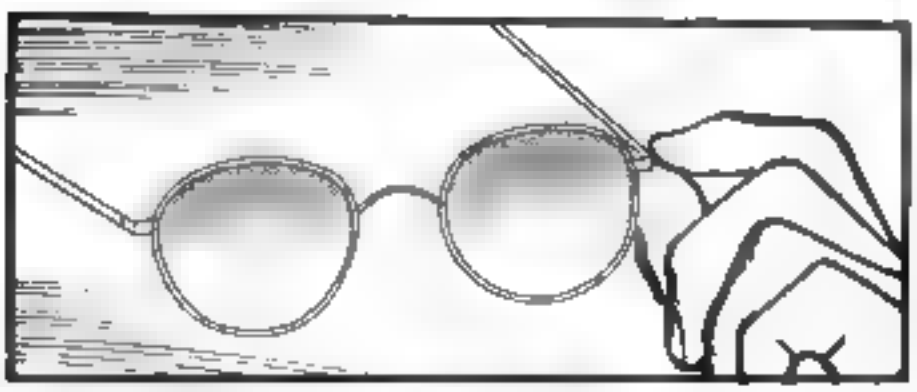




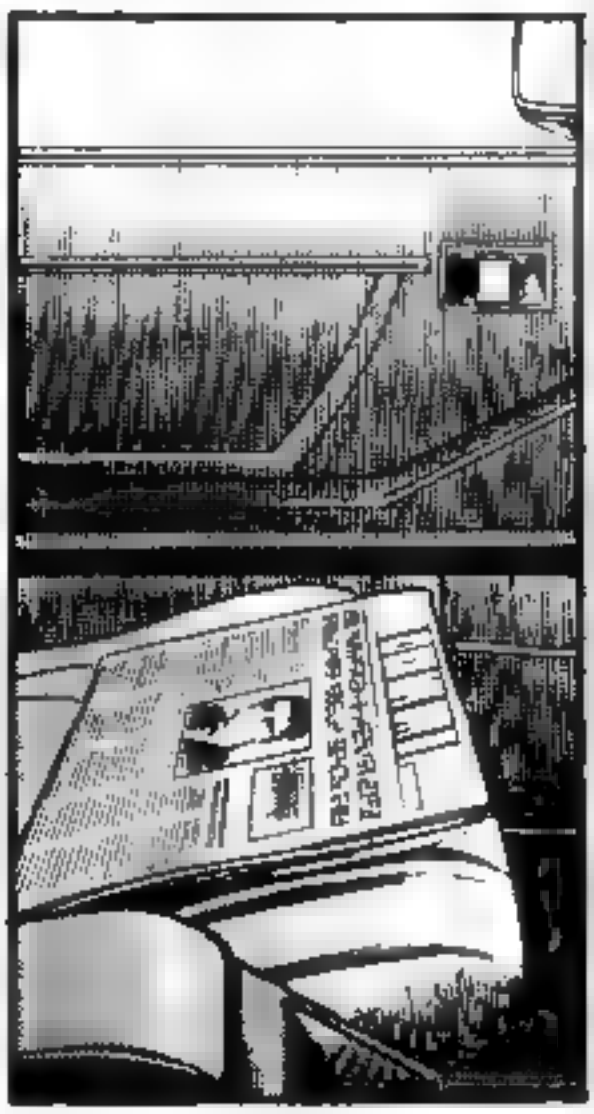
FWOOSH

KAWOOM

SHMP



CREYERON QUE EL ACERCAMIENTO DE ANDRE ERA ÚNICO



SHUNICHIRO... NO HAY NECESIDAD DE QUE DEJES KUSAKA

¡OBTENDRÉ LAS PARTICIPACIONES QUE SHIMEI TE QUITO!

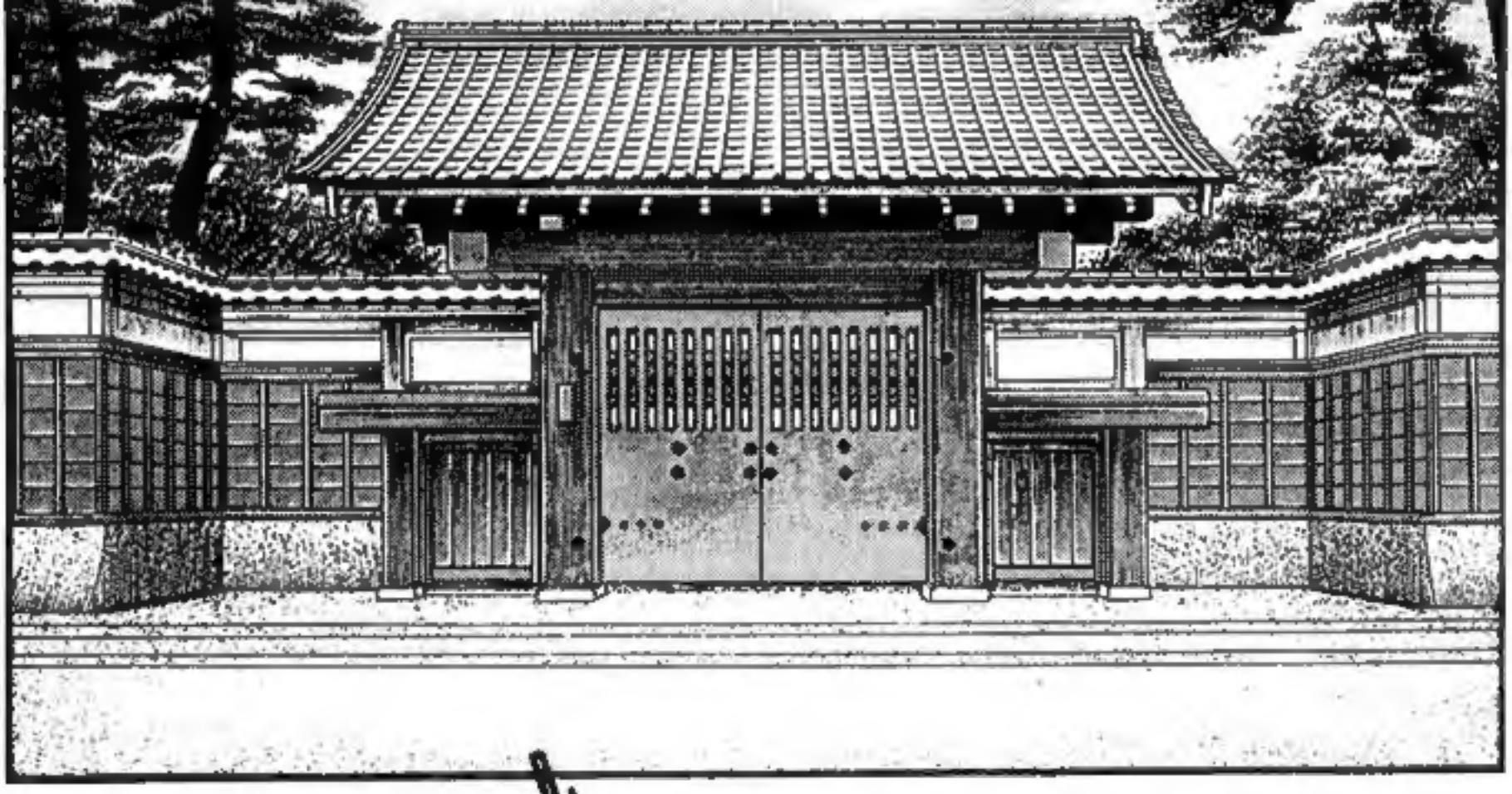
Kuoaka, Malaysia Head Office

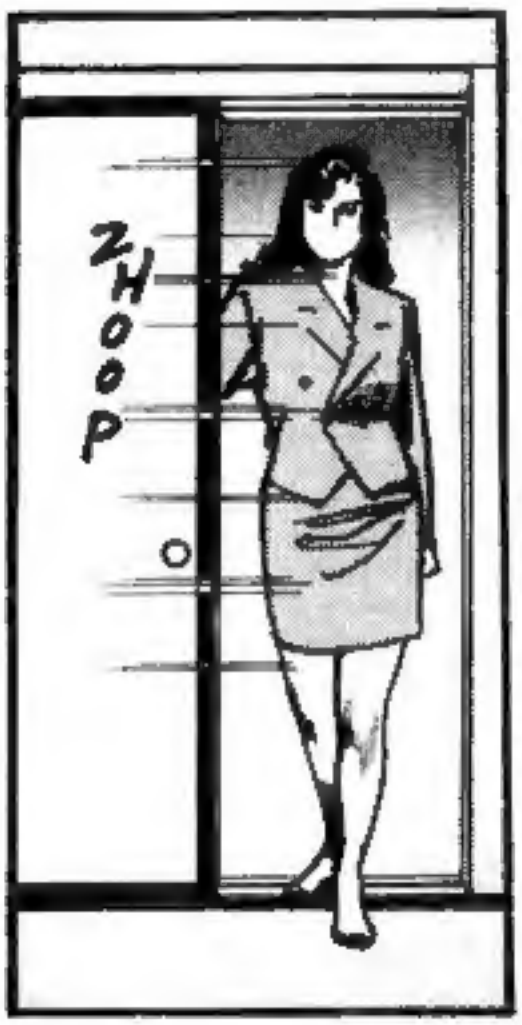
NO CREES QUE TE HUBIERAS AHORRADO MUCHOS PROBLEMAS ...

...SI LE HUBIERAS ENTREGADO LA COMPAÑÍA A SHINGO AL PRINCIPIO?

BUENO... HUBO COMPLICA-CIONES...

VERAS, LA SANGRE KUSAKA NO CORRE POR MIS VENAS




ZHOOP

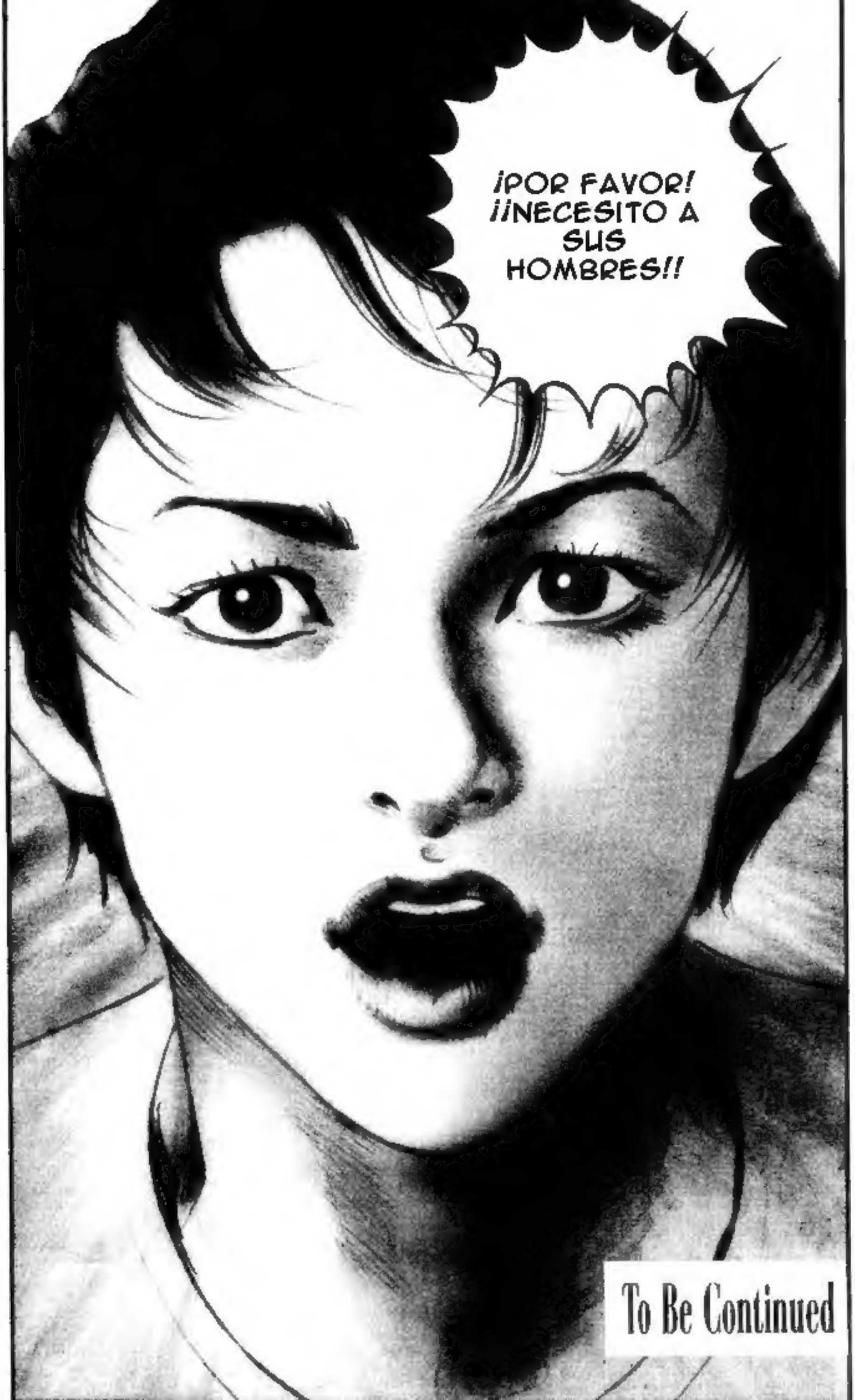
SHION...

¡POR FAVOR SEÑOR!

WHUD

¡PRÉSTEME A SUS HOMBRES! ¡IRÉ DE VUELTA A MALASIA!

SHION!



To Be Continued

IN THE BACK STREETS OF MALAYSIA, BLOOD RUNS THICK, BUT NOT THICKER THAN WATER....

PULP GRAPHIC NOVELS—REAL MANGA FOR UNREAL TIMES!

Shunichiro Kusaka plans to shape the future of the world. Using his intellect, charisma, and the family megacorporation, Kusaka speaks with pride of an Asian-dominated 21st century, based around control of oil reserves, in a vision that encompasses the "family" of "all Yellows"—from the rich, sedate Japan to the restless nations of Southeast Asia. Yet Shunichiro's *own* family, his own "strain," had to be eradicated first. It's first and foremost in his self-interest; when his father disappeared, Kusaka's bankers and elder directors attempted to back his half-brother Shingo for the succession, thinking he would be easier to manipulate. On a Malaysian trip, Shunichiro promptly framed Shingo for capital drug possession; believing him executed, he later moved to murder an old lover and her daughter who had ended up in the slums of Kuala Lumpur. But, through a quirk of fate, Shingo was not executed; instead he escaped and for three years worked as an assassin under the pseudonym Mayo, meaning "The Horse." Here is the second reason for Shunichiro winnowing out his "strain;" he believes it is dangerous, and that Shingo is an aberrant bad seed who even in childhood stalked human game. Betrayer that he is, Shunichiro may be right about his half-brother, who has won over the men he sent to eliminate Shingo once and for all. And with Shunichiro finding himself betrayed by his erstwhile partners in crime, his schemes may all unravel. The question is: who will tie the skein of the "strain?"

Buronson *is the acclaimed author of the political crime thriller* **Sanctuary** *and the post-apocalyptic action-adventure saga* **Fist of the North Star.**

Ryoichi Ikegami *is the world-renowned artist whose gritty, realistic, and erotic artwork graces the pages of* **Sanctuary, Crying Freeman, Mai the Psychic Girl,** *and* **Samurai Crusader.** *He was awarded a coveted* ***Ink Pot Award*** *at the 1995 San Diego Comic Con.*

51695
9 781569 315415
ISBN 1-56931-569-1
7 82009 06923 2

$16.95 USA/$26.00 CAN

PULP GRAPHIC NOVEL

PUBLISHED BY VIZ